

OWNER'S MANUAL

UX[®] UMAREX[®]
AIR GUNS



AIR JAVELIN FISHR



PCP ARROW RIFLE
CARABINE POUR FLÈCHE PCP
RIFLE DE FLECHA PCP

Quick Valve Release Technology



MODEL	ARROW GRAIN	VELOCITY	DANGER DISTANCE
-------	-------------	----------	-----------------

Umarex [®] AirJavelin FishR	1,248 Grain	100 fps (30.5 m/s)	150 yds (138 m)
--------------------------------------	-------------	--------------------	-----------------



• Shoots Arrows	• Tire des flèches	• Dispara Flechas
-----------------	--------------------	-------------------

- EN Owner's manual 2 - 11
- FR Manuel du propriétaire 12 - 21
- ES Manual de operación del usuario 22 - 30

⚠ WARNING NOT A TOY. THIS ARROW GUN IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. MISUSE OR CARELESS USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 150 YARDS (138 METERS).

This is a high powered arrow gun for use by those 18 years of age or older. Read this owner's manual before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of arrow guns.

The AirJavelin Pro is a high-powered airgun that shoots arrows. Extreme caution must be taken with regard to handling and shooting. Use of archery backstops created for crossbows is highly recommended. Airgun backstops and pellets traps are not suitable.

1


SAFETY INSTRUCTIONS

2


CARE

3


DESCRIPTION

4


OPERATION

Arrow guns differ in their operation and you are never ready to fire any gun until you are thoroughly familiar with it. Read the following operating instructions thoroughly prior to operating.

These symbols and safety signal words,   **NOTICE**, mark warnings, cautions, and notices in this owner's manual. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. This arrow gun is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm. Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future use.



Eye protection required. Wear your shooting glasses.

⚠ WARNING Do not brandish or display this arrow gun in public – it may confuse people and may be a crime. Police and others may think it is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

⚠ CAUTION

Failure to follow the instructions and recommendations in this owner's manual may result in bodily injury including face, eye, and ear injury, blindness, or deafness.



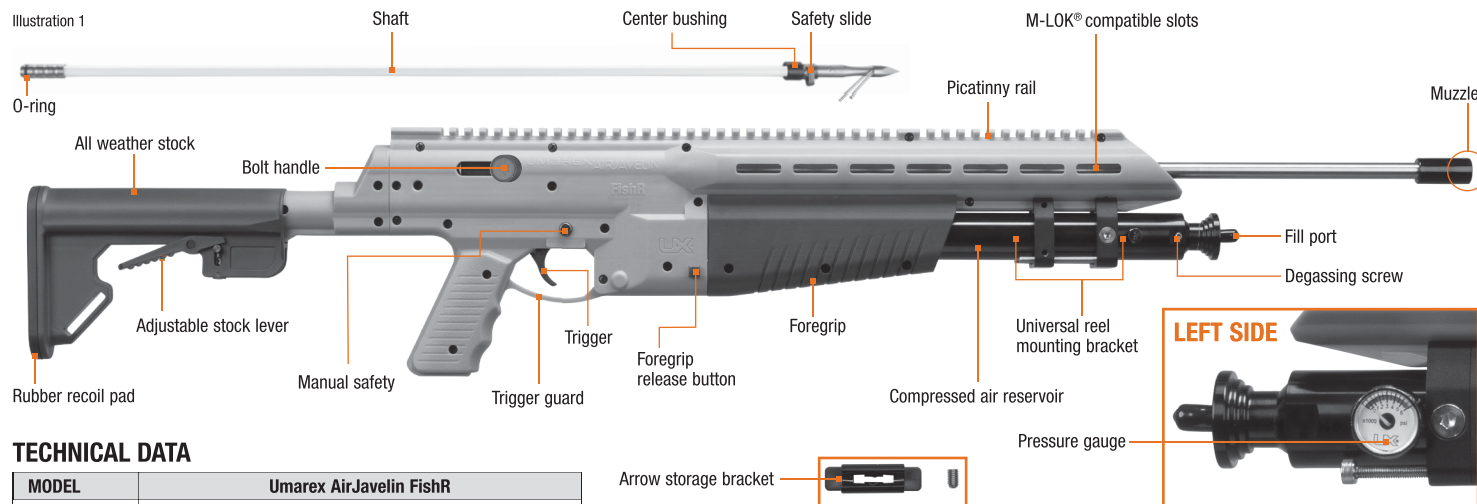
SAFETY FIRST

Learn how to handle your arrow gun in a safe and proper manner. Remember that according to the basic rules of safety, touching an arrow gun is the same as handling it.

- You and others with you **MUST** always wear shooting glasses to protect your eyes. If you wear reading glasses the lenses must be certified for impact resistance or you should wear safety glasses intended for use over normal optical reading glasses.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the arrow gun pointed in a **SAFE DIRECTION**.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until ready to shoot.
- Never point the arrow gun at anything you do not intend to shoot.
- Always treat the arrow gun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.
- Never look down the muzzle of an arrow gun.
- Always keep the arrow gun “ON SAFE” until you are ready to shoot.
- Always check to see if the airgun is “ON SAFE” and unloaded when getting it from another person or from storage.
- Use only arrows that have been specifically designed for your arrow gun.
- Always inspect your arrows before use. Never use an arrow showing any signs of damage. Damaged arrows can fail catastrophically and cause injury to yourself and others and damage your arrow gun. Damaged arrows should be discarded immediately.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Do not shoot at hard or dense objects as the arrow could be damaged and cause injury.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Your backstop should be intended for use with high-velocity crossbows and checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace your backstop if the surface is worn or damaged or if fired arrows pass through it.
- Do not attempt to disassemble or tamper with your arrow gun. Unauthorized repairs or modifying the function of your arrow gun in any way may be unsafe and will void your warranty.
- Before you store your arrow gun, make sure it is unloaded and the arrow gun is “ON SAFE.”
- Always store your arrow gun in a secure location away from unauthorized users and separate from ammunition.
- Store your PCP arrow gun charged with 1000 psi of air to keep the valves closed and free of dirt/debris.



1. LEARNING THE PARTS OF YOUR ARROW GUN



TECHNICAL DATA

MODEL	Umarex AirJavelin FishR
Velocity	100 fps (1,248 grain arrow)
Energy	28 ft. lbs. (1,248 grain arrow)
Arrow	Outside diameter: .312 in. (7.93 mm) Length: 26 in. (66.04 cm)
Length	39.25-42.5 in. (99.7-107.95 cm)
Barrel	22.63 in. (57.49 cm)
Weight	5 lb. (2.27 kg)
System	PCP
Propellant	Compressed air or nitrogen
Reservoir	4500 psi max pressure / 9.5 cubic in. (155 cc)
Trigger	2-stage
Safety	Manual safety

⚠ WARNING Misuse or careless use of this arrow gun can cause serious injury or death. Read and follow the instructions carefully. Do not load an arrow into the arrow gun until you are ready to shoot. If you do load an arrow and then decide not to shoot, remove it either manually or by shooting the arrow gun at a safe target. An unloaded, uncocked arrow gun which is “ON SAFE” is safest. Accidents happen fast, please handle the arrow gun safely.

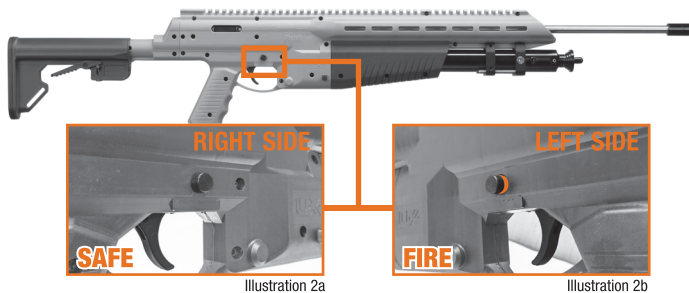
⚠ CAUTION

The components of this arrow gun were engineered and manufactured to deliver optimum performance. Any modification or tampering with an arrow gun may cause a malfunction, void your warranty and may make it unsafe to use. Any change in performance (such as a lowered trigger pull force and shortened trigger travel) indicates possible modification, tampering and/or wear. Such an arrow gun should be inspected, replaced, or properly repaired by only qualified Umarex USA personnel. Any arrow gun that has been dropped should be checked by qualified personnel to ensure that its function has not been affected.



2. OPERATING THE SAFETY

⚠ WARNING Be sure the arrow gun is always pointed in a safe direction. Never point the arrow gun at any pet or person even if it is uncocked and unloaded. Always handle the arrow gun as if it were loaded and ready to fire.



The Umarex® AirJavelin FishR has the safety as shown in **illustration 2**.

- To put "ON SAFE", push the safety in from the left so that the red ring is hidden (**illustration 2a**).
- To put "OFF SAFE" (on fire), push the safety in from the right so that the red ring is exposed (**illustration 2b**).

⚠ CAUTION

Like all mechanical devices, an arrow gun safety can fail. Even when the safety is "ON SAFE," you should continue to handle the arrow gun safely. Never point the arrow gun at anything you do not intend to shoot.

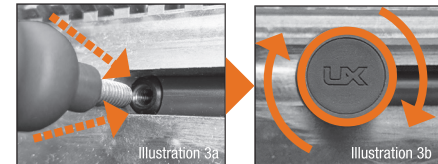
⚠ CAUTION

Before you put your arrow gun "OFF SAFE," be absolutely certain that your air rifle is pointed in a safe direction and that you are ready to fire.



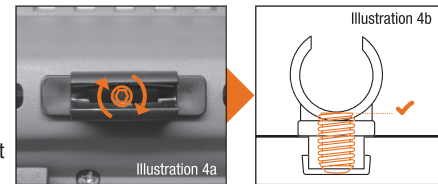
3. ATTACHING THE AMBIDEXTROUS BOLT HANDLE

To attach the bolt handle, insert the bolt handle into the threaded screw hole on the left or right side of the bolt (**illustration 3a**) and turn clockwise until tight (**illustration 3b**).



4. ATTACHING THE ARROW STORAGE BRACKET

To attach the arrow storage bracket, push it into an M-LOK® compatible slot, then insert the tightening screw (**illustration 4a**). Using a 2.5 mm hex tool, tighten the screw clockwise (**illustration 4a**) until it is flush with the bracket (**illustration 4b**).



5. CHARGING YOUR ARROW GUN

The Umarex® AirJavelin FishR arrow gun is equipped with a compressed air reservoir which is approved for compressed air up to 4500 psi. This reservoir can be filled at any time using a foster #12FS quick disconnect attachment. DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE AIR RESERVOIR.

NOTE: The 4,500 psi air reservoir has a regulated air pressure of 800 psi.

⚠ WARNING Do not overfill the reservoir. Excessive pressure can damage the arrow gun and may lead to a reservoir rupture which can cause injury or death.

⚠ WARNING Use only compressed dry air or nitrogen in this arrow gun. Using other gases, including pure oxygen, may result in damage to the arrow gun and can cause an explosion that may cause injury or death.



CHARGING YOUR ARROW GUN

WARNING Before removing the filling hose, always bleed the air from the hose using the valve on the pump. Not doing so can result in the hose whipping around, which can cause injury or property damage.

WARNING Petroleum based lubricant must not be used in or with the compressed gas reservoir. Oxygen under pressure can react violently with petroleum based products, resulting in explosions, fire, damage to property, severe injury, and death.

WARNING The compressed air reservoir is not removable. It is a fixed, integral part of the arrow gun. DO NOT attempt to remove it. Removing the reservoir voids the warranty and may lead to serious injury or death.

5A. READING YOUR ARROW GUN'S AIR RESERVOIR PRESSURE GAUGE

The pressure in the reservoir can be read on the built-in pressure gauge. The gauge has an accuracy of $\pm 10\%$. Temperature variations can also affect the level shown.

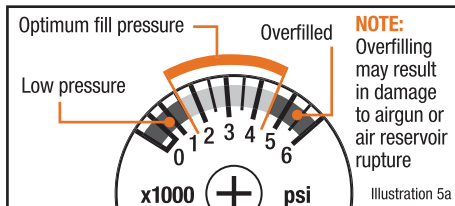
For most accurate readings during filling, consult the built-in gauge of the tank, compressor, or hand pump if available.

CAUTION

Check the pressure level indicator of the compressed air reservoir only when your arrow gun is unloaded and decocked and when the safety is engaged.

CAUTION

Use only a hand pump specifically designed for precharging high-pressure tanks and that is fitted with a foster #12FS quick disconnect attachment. Do not use a standard air compressor or bicycle pump.



Muzzle velocity should remain consistent until the AirJavelin FishR air reservoir pressure nears 800 psi. To maintain velocity, refill the air cylinder when it enters the 'Low Pressure' zone on the gauge.

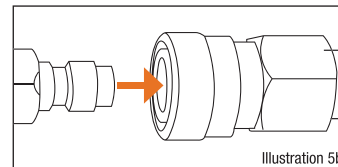


CHARGING YOUR ARROW GUN

EN

5B. FILLING THE AIR RESERVOIR WITH A HAND PUMP

Make sure the airgun is unloaded, cocked, "ON SAFE" and pointed in a safe direction. Remove the cap on the air reservoir fill port and connect the hand pump quick-connect fitting to the fill port (**illustration 5b**). Begin pumping. Continue pumping until the pressure gauge on the air reservoir indicates that you are between 1500-4500 psi (**illustration 5a**). DO NOT OVERFILL. Once desired pressure is reached, bleed the pump hose and disconnect the pump hose from the reservoir. **NOTE:** If pump hose is not bled before disconnecting, the hose may whip when disconnected and could result in injury or property damage. Replace fill port cap. Keep fill port cap on air reservoir fill port when not filling.



5C. FILLING THE ARROW GUN RESERVOIR WITH A HIGH PRESSURE TANK/BOTTLE

Make sure the airgun is unloaded, cocked, "ON SAFE" and pointed in a safe direction. Remove the cap on the airgun reservoir fill port and connect the high pressure tank or bottle quick-connect fitting to the fill port (**illustration 5b**). Slowly open valve on the high pressure tank and begin filling the airgun reservoir. **NOTE:** Slowly fill the airgun reservoir. Filling too fast can cause heat to build up, which will result in an inaccurate reading on the reservoir's pressure gauge. Continue filling until the pressure gauge on the airgun reservoir indicates that you are between 1500-4500 psi (**illustration 5a**). DO NOT OVERFILL. Once desired pressure is reached, bleed the high pressure tank/bottle hose and disconnect it from the airgun reservoir. **NOTE:** If pump hose is not bled before disconnecting, the hose may whip when disconnected and could result in injury or property damage. Replace fill port cap.

CAUTION

When refilling, use only oil-free and water-free compressed air (DIN EN 12021 – breathing air) or nitrogen with a maximum pressure of 4500 PSI (310 bar). Never expose a filled pressure reservoir to a temperature above 122° F (50° C). Do not make alterations to the compressed air reservoir or its valves. Observe applicable national statutory regulations for refilling. Do not refill an air reservoir that leaks or appears unsafe. Empty it in a safe manner.



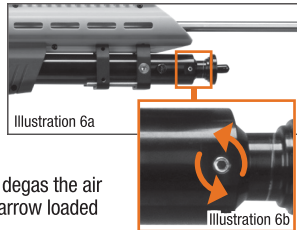
6. DEGASSING YOUR ARROW GUN

⚠ WARNING When degassed, the air is released through the barrel. If an arrow is loaded it will fire!

⚠ WARNING Always dry fire the arrow gun without an arrow after degassing to remove residual gas pressure. Never store or carry the gun with an arrow in the barrel after degassing or when low on air.

NOTE: The arrow gun must be fired ("unseared") to degas the air reservoir. The user must be certain there is NOT an arrow loaded before degassing the air rifle.

Make sure the airgun is unloaded, uncocked, "ON SAFE" and pointed in a safe direction. Verify there is NO arrow loaded. Locate the degas screw on the right side, near the front of the air reservoir (see **illustration 6a**) and slowly turn it counter-clockwise until you hear the pressurized air begin to vent (see **illustration 6b**). DO NOT CONTINUE TO TURN THE DEGAS SCREW. Allow it to vent slowly. Once you no longer hear gas venting, tighten the degas screw by turning it clockwise. **Double-check to make sure the arrow gun is not loaded, cock the arrow gun, point in a safe direction, put "OFF SAFE" and pull the trigger to remove residual gas pressure in the arrow gun.** While continuing to point in a safe direction, put "ON SAFE" and make sure the air reservoir pressure gauge shows no pressure in the reservoir.

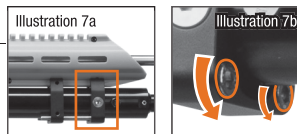


7. EQUIPPING YOUR ARROW GUN

⚠ WARNING NEVER fire an arrow without attaching the line from the reel to the safety slide and ensuring the reel is installed and secured properly to the universal rail mounting bracket. Only attach the line to an arrow via the included safety slide. NEVER attach an arrow to the line by any other means.

7A. ATTACHING A CONVENTIONAL REEL

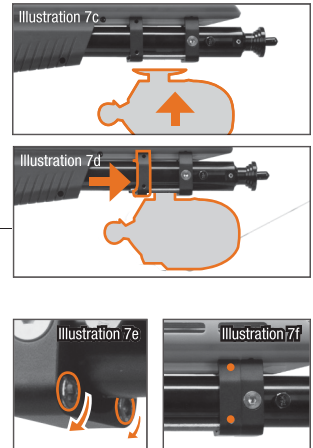
Make sure the arrow gun is unloaded, uncocked, "ON SAFE", and pointed in a safe direction. Locate the universal reel mounting bracket at



the front of the arrow gun (see **illustration 7a**) and loosen the mounting screws (see **illustration 7b**) so that the bracket can be opened wide enough to insert the reel between the bracket heads (see **illustration 7c**). Once the reel is in place, tighten the mounting screws until the reel is tightly secured in the universal reel mounting bracket (see **illustration 7d**).

7B. ATTACHING A BOTTLE REEL

Bottle reels use alternate attachments. To attach these reels, locate the universal reel mounting bracket at the front of the arrow gun (see **illustration 7a**) and tighten the mounting screws (see **illustration 7e**) until the two bracket heads meet and do not move. Locate the alternate mounting points on either side of the universal reel mounting bracket (see **illustration 7f**). Use the bottle reel's included mounting screws to secure the bottle reel to the universal reel mounting bracket.



7C. ATTACHING AN ARROW TO THE REEL

Take the end of the reel's line and tie it to the safety slide on an arrow using a bowfishing knot.

7D. RECOMMENDED EQUIPMENT TO USE WITH THE FISHR

While the AirJavelin FishR was engineered to accept a wide variety of bowfishing reels and accessories, we recommend bottle-type or wide mouth reels such as but not limited to (in alphabetical order):

- AMS Retriever
- Cajun Spin Doctor
- Cajun Winch Pro
- Muzzy XD
- Muzzy XD Tournament

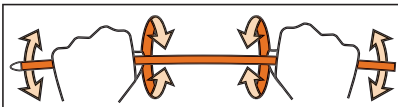
Refer to the owner's manual for your reel when choosing a bowfishing line.



LOADING & UNLOADING YOUR ARROW GUN

8. LOADING & UNLOADING YOUR ARROW GUN

⚠ WARNING Arrows can be damaged if impacting hard objects, other arrows, or being shot into a target. Each arrow should be inspected for damage before use, such as cracks, splits, or the sound of cracking when handled. While wearing eye protection and gloves, inspect the arrows by gently flexing, twisting, and squeezing the shaft. A damaged arrow can splinter or explode upon firing, resulting in damage to the arrow gun and severe injury or death to yourself or observers. If you suspect an arrow has been damaged, dispose of the arrow immediately.



⚠ WARNING Use ONLY Umarex AirJavelin FishR Arrows with the AirJavelin FishR arrow gun. Use of other arrows can cause serious injury or even death. AirJavelin arrows are engineered for strength sufficient to handle extremely high air pressure. Arrows for bows and crossbows are not strong enough to withstand the high air pressure and could splinter or break. This can cause serious injury to the shooter and bystanders.

⚠ CAUTION

Always load and unload an arrow by grabbing the shaft. Keep your hands away from the point of the arrow.

8A. LOADING AN ARROW

⚠ WARNING Never load an arrow into a cocked arrow gun.

Make sure the arrow gun is unloaded, uncocked, “ON SAFE”, and pointed in a safe direction. Slide the rear of the arrow into the barrel and keep moving the arrow down until fully seated (**illustration 8a**). Make sure the center bushing fits snugly inside the barrel as you load the arrow (**illustration 8b**).



AIMING AT A SAFE TARGET

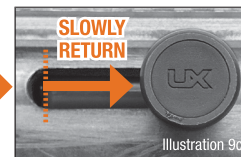
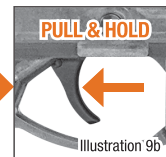
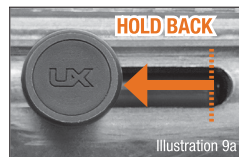
EN

NOTE: As the arrow is loaded, if any scratching or grit is felt then remove the arrow from the barrel and splash it with water to remove debris. Make sure the arrow gun is unloaded and pointed in a safe direction, then dry fire the arrow gun to remove any debris in the barrel. Attempt to load again. A drop of silicone oil on the arrow O-ring may be used to make loading easier.

8B. DE-COCKING & UNLOADING AN ARROW

⚠ WARNING The arrow gun must be uncocked before unloading an arrow. Not doing so could cause serious injury or death.

To de-cock the arrow gun, point the muzzle in a safe direction and put the safety “OFF SAFE”. Pull the bolt as far back as it will go (**illustration 9a**). Holding the bolt handle in that position with one hand, pull the trigger until a clicking noise is heard and hold it back (**illustration 9b**). **SLOWLY** return the bolt to the closed position (**illustration 9c**), release the trigger, and put the arrow gun “ON SAFE”.



To unload the arrow gun, make sure the arrow gun is uncocked, “ON SAFE”, and pointed in a safe direction. Pull the arrow forward and slide it free of the barrel.

9. AIMING AT A SAFE TARGET

⚠ WARNING Never carry your arrow gun while cocked or loaded. It is best to cock the arrow gun only before shooting. Under no circumstances should your arrow gun be carried cocked and loaded.

ALWAYS BE SURE OF YOUR TARGET AND WHAT IS BEYOND IT. Never shoot at a sound, flash of color, or movement. Always be sure of where the arrow will strike and shoot only if you are sure your projectile will stop behind your target. Think about what you will hit if you miss the target. Do not fire randomly into the sky.



⚠ CAUTION

Your backstop should be intended for use with high-velocity crossbows and checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the arrow passes through it.

10. FIRING YOUR ARROW GUN

⚠ WARNING When an arrow impacts a hard object, another arrow, or a game animal, damage to the arrow may occur. A damaged arrow can splinter and leave behind shrapnel which can be harmful, especially if ingested.

If used to harvest game, inspect the entrance and exit wounds and the area around the wounds for debris before removing the arrow.

If you suspect that debris is present, use extreme caution when removing the arrow and any broken fragments of the arrow shaft. During field dressing, avoid any suspected debris and carefully remove and dispose of any matter that has the presence or suspected presence of debris.

⚠ WARNING When cocking the arrow gun do not place your hand over or in front of the muzzle. Never allow the muzzle to point toward you or anyone else during cocking. Always keep the muzzle pointed in a safe direction.

⚠ WARNING Never assume that because the arrow gun is not loaded it is safe. Always treat the arrow gun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.

⚠ WARNING ALWAYS ensure the line is not tangled or wrapped around any portion of the gun before shooting.

⚠ WARNING If using a button reel, always make sure the button is pushed on the reel before shooting the arrow rifle to prevent arrow snapback or line breakage. Snapback is when the arrow stops mid-flight and is pulled back toward the shooter with a significant amount of force.



⚠ WARNING Never release the bolt before fully cocking the arrow gun. A loaded arrow could fire if the bolt is released when only partially pulled back. Always keep the muzzle pointed in a safe direction.

Before you begin fishing, throw your arrow and a good amount of line into the water then reel it back in. A wet line will keep everything lubricated and will prevent catches, snags, and hang-ups. Throwing the arrow and line out and reeling it back in will also give you the opportunity to do a last search for tangles as well as ensuring the line is packed on the reel or in the bottle well. Set the drag on your reel to be very loose. See your reel's owner manual to learn how.

Always use the safety slide that comes on the FishR arrow and be sure to tighten up all slack line to ensure that you do not attempt to shoot the bow without the drag on the reel being released.

Always disengage the reel drag before firing! It is common to bump the reel handle accidentally when fishing, engaging the drag. As you are waiting, always check that the drag is still released, the line is kept tight with no slack, and the line is free of obstacles.

When you are absolutely sure your arrow gun is aimed at a safe target, your reel drag is disengaged, and you are ready to fire, put your arrow gun "OFF SAFE" (see **section 2, Operating the Safety**). Cock the arrow gun by pulling the bolt handle back as far as it will go (**illustration 10a**). Then release the bolt handle and push it fully forward (**illustration 10b**). Squeeze the trigger.

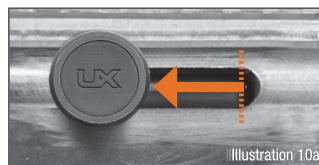


Illustration 10a

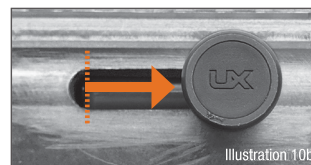


Illustration 10b

⚠ CAUTION

Be careful to keep fingers clear of bolt and adjustable stock stop (see "pinch points", **illustration 11**).

NOTE: Many factors affect arrow gun performance and velocity, lubrication, temperature, air pressure, and arrow weight.

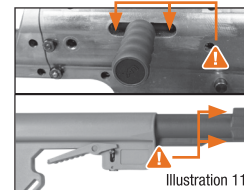


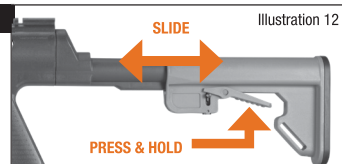
Illustration 11



ADJUSTING THE STOCK

11. ADJUSTING THE STOCK

Press down and hold adjustable stock lever and slide the adjustable stock forwards and backwards (**illustration 12**) to accommodate a more comfortable shooting position.



12. HANDLING & CARE OF AIR RESERVOIRS

⚠ WARNING The air used must comply with din 3188 (breathing air). Do not store the compressed air reservoir at temperatures above 122° F (50° C). Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer concerning the handling and storage of the compressed air reservoir.

⚠ WARNING Compressed air reservoirs may explode at temperatures above 122° F (50° C). Do not mutilate or incinerate them. Do not expose compressed air reservoirs to temperatures above 50° C (122° F), such as in a vehicle parked in the sun.

- If your compressed air reservoir needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit UmarexUSA.info. DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT! Your compressed air reservoir requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.
- Do not alter the surface of the compressed air reservoir. In particular, do not engrave it or apply abrasives. This can damage the reservoir and create a safety risk.
- Inspect the compressed air reservoir for cracks and damage before each use.
- Protect the compressed air reservoir against damage of any kind.

The compressed air reservoir has a service life of 10 years. UMAREX USA does not test compressed air reservoirs. To find a D.O.T. approved testing facility, do a web search for 'D.O.T. hydrostatic testing' in your area.

Certain conditions may affect the air reservoir, which can impact its proper performance. These conditions include the usage, maintenance and storage at temperatures that are higher or lower than normal outdoors temperatures (normal equals 60°-80° F/16°-27° C) and when rapidly firing the arrow gun.



CARE AND MAINTENANCE

EN

1. High temperatures can increase pressure in the air reservoir and also within the arrow gun, leading to higher than standard operating pressure. This excess pressure could cause the arrow gun to malfunction or be permanently damaged. Maximum storage or operation temperature should never exceed 122° F (50° C). This temperature can be reached if you leave the arrow gun under direct sunlight on a bright day. Thus, to ensure proper arrow gun operation, do not expose it to high temperatures or direct sunlight for long periods of time. Otherwise, the air reservoir could overheat and explode, which could damage the arrow gun and cause injuries or death to people around it.
2. Care should be exercised to ensure that the arrow gun is not shot with an air reservoir that is low in pressure. Here are some indicators of insufficient pressure:
 - A) The sound of the shot is not as loud as when the reservoir is full.
 - B) The arrow hits below the target or at a lower position than it would with a full air reservoir (that is, the velocity has dropped).

13. TROUBLESHOOTING

COMMON PROBLEMS

Problem	Possible cause				
	Safety is engaged	Reservoir is empty	Debris in air tube	Low on air	Arrow not properly loaded
Poor shooting performance		●	●	●	●
Arrow gun does not shoot	●	●		●	●
Slow projectile		●	●	●	●

14. CARE AND MAINTENANCE

⚠ CAUTION

Before any care, cleaning or maintenance, always be sure your arrow gun is unloaded, uncocked, degassed, and with the safety in the "ON SAFE" position. Keep pointed in a safe direction. It is important to perform routine inspections and maintain your arrow gun properly.



NOTICE Oils that contain acid or resin can damage seals and possibly the finish of the arrow gun.

NEVER STORE A LOADED OR COCKED ARROW GUN. Unload arrow from the arrow gun. Keep arrow gun away from children and untrained shooters. Store arrows separately from the arrow gun to keep them from untrained shooters. Protect your arrow gun from moisture and dirt; wipe clean the arrow gun and wrap it in a smooth, dry cloth.

REMEMBER: Always check to see that the arrow gun is unloaded when getting it from storage or from another person.

With care and routine inspections your arrow gun will provide many sessions of shooting enjoyment. Abuse, neglect and continued exposure to the elements will impair the performance of any arrow gun.

Your Umarex® arrow gun is designed to fire arrows that have been specifically manufactured for it only.

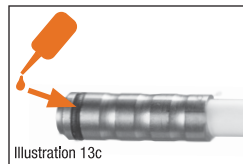
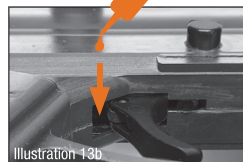
⚠ WARNING Petroleum based lubricant must not be used in or with the compressed gas reservoir. Oxygen under pressure can react violently with petroleum based products, resulting in explosions, fire, damage to property, severe injury, and death.

WORKING PARTS: Dry after each use. If used in a saltwater environment, first rinse with fresh water, then dry. Do not submerge.

Your air rifle requires little lubrication. The surfaces around the bolt (see **illustration 13a**) and the trigger mechanism (see **illustration 13b**) should be lubricated with non-petroleum RWS Chamber Oil or silicone oil after every 500 shots. Remember, a little is good—a lot is not better.

SURFACE: Dry after each use. If used in a saltwater environment, first rinse with fresh water, then dry. Do not submerge.

The exposed metal parts (receiver, screw heads, trigger, etc.) **MUST** be wiped clean using a slightly oiled cloth after handling to prevent rust. Use light acid free and resin free oil. RWS Spring Cylinder Oil is excellent for this.



ARROWS: Rinse the O-ring on the arrow after each shot and before loading. Doing so will lubricate the O-ring, remove debris, and prolong the O-ring's life. Before storage apply a drop of RWS Chamber Lube to the rear O-ring (see **illustration 13c**).

Be sure to inspect each arrow for damage as described in **Section 8 - Loading & Unloading Your Arrow Gun** before and after each shot.

REEL: Occasionally adding a drop of silicone oil to any attached reel mechanism is recommended. Check reel manufacturer's instructions for further care procedures.

⚠ CAUTION

Check the tightness of the stock screws between, during, and after shooting activity. Loose screws may cause injury or death.

15. REPAIR AND SERVICE

⚠ WARNING An arrow gun that is not operating properly may be dangerous. It should be kept safely from use by anyone until repaired or destroyed. Do not try to take the arrow gun apart. It is difficult to reassemble and will void the warranty. Improper disassembly or reassembly can cause serious injury or death.

Do not return defective or damaged product to the dealer. If your arrow gun needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit UmarexUSA.info. **DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT!** Your arrow gun requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.

⚠ CAUTION

If you transport a compressed air reservoir by airplane or send it by mail, it must be empty.

A full page of blank graph paper with a uniform grid of small squares. The grid consists of 20 columns and 20 rows, creating a total of 400 squares. The lines are thin and black, set against a white background. There are no margins or additional markings on the page.

- 1**  INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
- 2**  ENTRETIEN
- 3**  DESIGNATION
- 4**  EMPLOI

Le fonctionnement des carabines à flèche est différent et vous n'êtes jamais prêt à faire feu avec une arme avant de bien en connaître le fonctionnement. Lisez bien les instructions concernant le fonctionnement ci-dessous avant d'utiliser l'arme.

Ces symboles et ces termes de sécurité,   **NOTIFICATION**, indiquent des avertissements, des mises en garde et des notes dans ce manuel. Suivez-les soigneusement pour votre sécurité et celle des autres.

⚠ AVERTISSEMENT Ce produit n'est pas un jouet. Cette carabine pour flèche est recommandée pour une utilisation par des adultes seulement. Une mauvaise utilisation ou une utilisation négligente peut causer des blessures graves ou la mort. Ce produit peut être dangereux jusqu'à une distance de 138 mètres (150 verges).

Ce produit est une carabine pour flèche de grande puissance conçue pour une utilisation par des personnes de 18 ans ou plus. L'acheteur ou l'utilisateur devrait se conformer à toutes les lois régissant l'achat, l'utilisation et la possession de carabines pour flèche.

Le AirJavelin Pro est une arme à air de grande puissance qui tire des flèches. On doit faire preuve d'une grande prudence lorsqu'on manipule cette arme ou qu'on tire avec cette arme. L'utilisation d'un écran de sécurité pour tir à l'arbalète est fortement suggérée. Les écrans de sécurité pour les armes à air ou les pare-balles pour plomb à jupe ne conviennent pas.

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. Cette carabine à flèche n'est pas un jouet. Traitez-la comme vous le feriez pour une arme à feu. Suivez toujours les instructions concernant la sécurité qui sont dans ce manuel du propriétaire et conservez ce manuel dans un endroit sécuritaire pour l'utiliser plus tard.



⚠ AVERTISSEMENT
Un dispositif de protection pour les yeux est nécessaire. Portez vos lunettes de tir.

⚠ AVERTISSEMENT Ne manipulez pas et n'exhibez pas cette carabine à flèche dans un lieu public. Cela pourrait prêter à confusion et peut être illégal. La police et d'autres personnes pourraient croire que c'est une arme à feu. Ne changez pas sa couleur et ses marquages pour la faire ressembler à une arme à feu. Cela est dangereux et peut s'avérer un crime.



LA SÉCURITÉ D'ABORD

⚠ ATTENTION

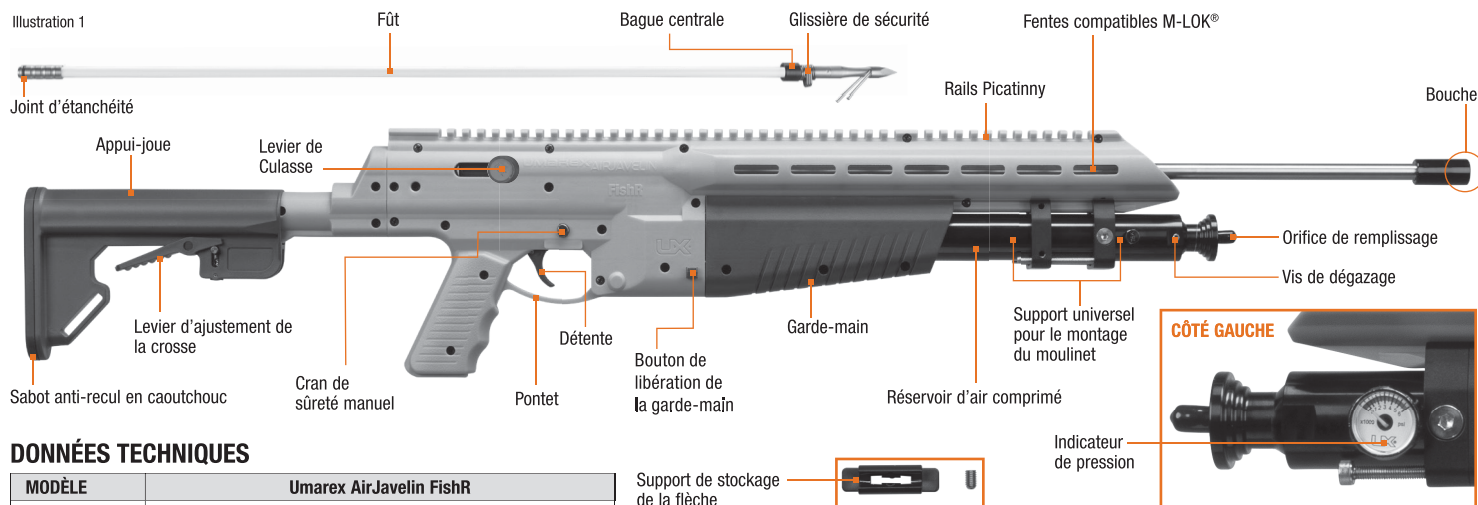
Le fait de ne pas suivre les instructions et les recommandations du manuel du propriétaire peut avoir comme conséquences des blessures au niveau du visage, des yeux et des oreilles, la cécité ou la surdité.

Apprenez à manipuler votre carabine à flèche de façon sécuritaire et de manière appropriée. Rappelez-vous que, selon les règles de sécurité de base, toucher à une carabine à flèche, c'est comme la manipuler.

- Vous et les autres personnes à proximité DEVEZ toujours porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux. Si vous portez des lunettes de lecture, les verres doivent être conçus pour résister aux impacts ou vous devriez utiliser des verres de protection conçus pour être portés par-dessus vos lunettes de lecture conventionnelles.
- Visez toujours dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. Gardez toujours le canon de la carabine à flèche pointé dans une DIRECTION SÉCURITAIRE.
- Gardez toujours votre doigt loin de la détente et hors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Ne pointez jamais votre carabine à flèche vers un objet sur lequel vous ne voulez pas tirer.
- Manipulez toujours votre carabine à flèche comme si elle était chargée et avec le même respect qu'une arme à feu.
- Ne regardez jamais dans le bouche d'une carabine à flèche.
- Gardez toujours la carabine à flèche dans la position «ON SAFE» jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Vérifiez toujours si l'arme à air est dans la position «ON SAFE» et déchargée lorsqu'une autre personne vous la donne ou lorsque vous la sortez du remisage.
- Utilisez uniquement des flèches qui ont été conçues pour votre carabine à flèche.
- Vérifiez toujours vos flèches avant de les utiliser. N'utilisez jamais une flèche qui semble endommagée. Les flèches endommagées peuvent se briser de façon catastrophique, vous causer des blessures, en causer à d'autres et endommager votre carabine à flèche. Les flèches endommagées doivent être mises de côté immédiatement.
- Ne tirez pas vers des objets fragiles comme des fenêtres.
- Ne tirez pas vers des objets durs ou denses, car cela pourrait endommager la flèche et causer des blessures.
- Placez votre écran de protection à un endroit qui sera sécuritaire si celui-ci s'avère défectueux.
- Votre écran de protection devrait être conçu pour les arbalètes qui tirent des flèches à vitesse élevée et vous devriez en vérifier l'état avant et après chaque séance de tir. Les écrans de protection peuvent s'user et se détériorer éventuellement. Remplacez votre écran de sécurité si sa surface est usée ou endommagée ou si une flèche tirée le traverse.
- Ne tentez pas de démonter ou de modifier votre carabine à flèche. Les réparations non autorisées ou les modifications faites à la carabine à flèche peuvent être non sécuritaires et annuleront votre garantie.
- Avant de ranger votre carabine à flèche, assurez-vous qu'elle est déchargée et qu'elle est dans la position «ON SAFE».
- Rangez toujours votre carabine à flèche dans un endroit sécuritaire, loin des utilisateurs non autorisés et dans un endroit différent de celui des munitions.
- Rangez votre carabine à flèche PCP avec une pression d'air de 1000 psi pour conserver les valves refermées et libres de poussière et de débris.



1. PRENDRE CONNAISSANCE DES PIÈCES DE VOTRE CARABINE À FLÈCHE



DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	Umarex AirJavelin FishR
Vélocité	30,5 m/s (flèche de 1248 grains)
Énergie	38 joules (flèche de 1248 grains)
Flèche	Diamètre extérieure : ,312 po (7,93 mm) Longueur : 26 po (66,04 cm)
Longueur	39.25-42.5 po (99,7-107,95 cm)
Canon	22.63 po (57,49 cm)
Poids	5 lb (2,27 kg)
Système	PCP
Propulseur	Air comprimé ou azote
Réservoir	Pression maximale de 4500 psi / 9.5 pouces cubes (155 cc)
Détente	Détente à double bossette
Cran de sûreté	Cran de détente manuel

Support de stockage de la flèche

⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise utilisation ou une utilisation négligente de ce carabine pour flèche peut causer des blessures graves ou la mort. Lisez et suivez les instructions attentivement. Ne placez pas de flèche dans l'arme avant d'être prêt à tirer. Si vous insérez une flèche et ensuite, décidez de ne pas tirer, enlevez-la manuellement ou en tirant cette flèche vers une cible sécuritaire. Une carabine pour flèche déchargée et désarmée qui est en position «ON SAFE» est la plus sécuritaire. Les accidents surviennent rapidement, donc manipulez la carabine pour flèche de façon sécuritaire.

⚠ ATTENTION

Les composantes de cette carabine pour flèche ont été conçues et fabriquées pour vous offrir un rendement optimal. Toute modification ou altération d'une carabine pour flèche peut causer un mauvais fonctionnement, annuler la garantie et rendre son utilisation non sécuritaire. Tout changement dans le rendement (comme une diminution du poids de départ ou une diminution de la course de la détente) indique de possibles modifications, des altérations et/ou de l'usure. Cette carabine pour flèche devrait être inspectée, remplacée ou réparée soigneusement seulement par un membre qualifié du personnel de Umarex USA. Toute carabine pour flèche qui est tombée au sol devrait être vérifiée par un personne qualifiée pour s'assurer que son fonctionnement n'a pas été affecté.



2. FONCTIONNEMENT DU CRAN DE SÛRETÉ

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que la carabine pour flèche pointe toujours dans une direction sécuritaire. Ne pointez jamais la carabine pour flèche vers un animal de compagnie ou une personne même si l'arme est désarmée et déchargée. Manipulez toujours la carabine pour flèche comme si elle était chargée et prête à faire feu.

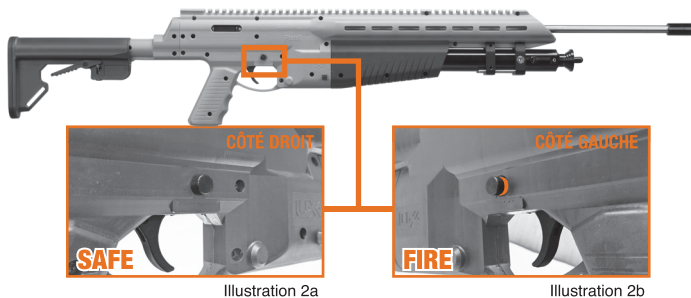


Illustration 2a

Illustration 2b

L'AirJavelin FishR de Umarex® possède un cran de sûreté tel que le montre l'illustration 2.

- Pour placer l'arme «ON SAFE», poussez le cran de la gauche vers l'intérieur pour que l'anneau rouge soit caché (illustration 2a).
- Pour placer l'arme «OFF SAFE» (on fire), poussez le cran de la droite vers l'intérieur pour que l'anneau rouge soit visible (illustration 2b).

⚠ ATTENTION

Comme tous les dispositifs mécaniques, le cran de sûreté d'une carabine pour flèche peut faire défaut. Même lorsque le cran de sûreté est en position «ON SAFE», vous devriez continuer à manipuler la carabine pour flèche de façon sécuritaire. Ne pointez jamais l'arme à flèche vers une cible sur laquelle vous ne désirez pas tirer.

⚠ ATTENTION

Avant de mettre votre carabine pour flèche dans la position «OFF SAFE», soyez certain que votre arme à air est pointée dans une direction sécuritaire et que vous êtes prêt à faire feu.



3. MISE EN PLACE DU LEVIER DE CULASSE AMBIDEXTRE

Pour fixer le levier de culasse, insérez le levier dans le trou fileté pour vis sur le côté gauche ou le côté droit de la culasse (illustration 3a) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit vissé (illustration 3b).

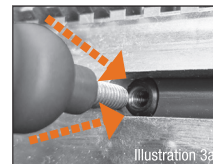


Illustration 3a

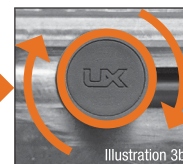


Illustration 3b

4. FIXATION DU SUPPORT DE STOCKAGE DE LA FLÈCHE

Pour fixer le support de stockage de la flèche, poussez-le dans une fente compatible M-LOK®, puis insérez la vis de serrage (illustration 4a). À l'aide d'un outil hexagonal de 2,5 mm, serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre (illustration 4a) jusqu'à ce qu'elle affleure le support (illustration 4b).



Illustration 4a

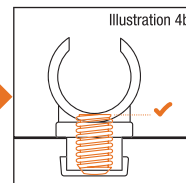


Illustration 4b

5. CHARGER VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

La carabine AirJavelin FishR d'Umarex® est munie d'un réservoir d'air comprimé qui est homologué pour de l'air comprimée jusqu'à 4500 psi. Ce réservoir peut être rempli à tout moment d'un raccord à débranchement rapide foster #12FS. NE TENTEZ PAS D'ENLEVER LE RÉSERVOIR D'AIR.

NOTEZ BIEN: Le réservoir d'air de 4,500 psi a une pression d'air régulée de 800 psi.

⚠ AVERTISSEMENT Ne remplissez pas trop le réservoir. Trop de pression peut endommager la carabine pour flèche et peut avoir comme conséquence une rupture du réservoir qui peut causer des blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement de l'air comprimé sec ou de l'azote dans cette carabine pour flèche. L'utilisation d'autres gaz, incluant de l'oxygène pur, peut causer des dommages à la carabine pour flèche et une explosion qui peut causer des blessures ou la mort.



CHARGER VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT Avant d'enlever le tuyau de remplissage, purgez toujours l'air du tuyau en utilisant la valve sur la pompe. Si vous ne procédez pas de cette façon, le tuyau peut fouetter l'air, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages à la propriété.

⚠ AVERTISSEMENT Les lubrifiants à base de pétrole ne doivent pas être utilisés pour ou dans les réservoirs de gaz. L'oxygène sous pression peut réagir violemment au contact des produits à base de pétrole et il pourrait y avoir une explosion, un feu, des dommages à la propriété, des blessures graves, et la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Le réservoir d'air comprimé n'est pas amovible. Il est fixe et fait partie de la carabine pour flèche. NE TENTEZ PAS de l'enlever. Enlever le réservoir annule la garantie et peut causer des blessures graves ou la mort.

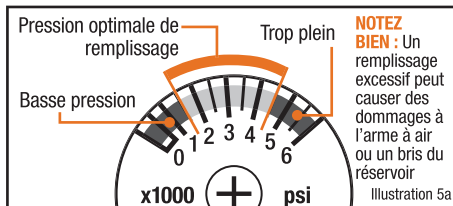
5A. LA LECTURE DE L'INDICATEUR DE PRESSION DU RÉSERVOIR D'AIR DE VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

La pression du réservoir se lit sur l'indicateur de pression incorporé. La précision de l'indicateur est de $\pm 10\%$. Les variations de température peuvent aussi avoir un impact sur le niveau indiqué.

Pour une lecture plus précise lors du remplissage, examiner l'indicateur incorporé au réservoir, au compresseur ou à la pompe à main si disponible.

⚠ ATTENTION

Vérifiez l'indicateur du niveau de pression du réservoir d'air comprimé seulement lorsque votre carabine pour flèche est déchargée, désarmée et en place.



⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement une pompe à main conçue pour la précharge de réservoirs à pression élevée qui est munie d'un raccord à débranchement rapide foster #12FS. N'utilisez pas un compresseur conventionnel ou une pompe à bicyclette.



CHARGER VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

FR

La vitesse de démarrage doit rester uniforme jusqu'à ce que la pression dans le réservoir d'air comprimé de l'AirJavelin FishR atteigne 800 psi. Pour que la vitesse demeure constante, remplissez le réservoir d'air comprimé lorsque l'indicateur montre que la pression tombe dans la zone de "basse pression".

5B. REMPLIR LE RÉSERVOIR D'AIR À L'AIDE D'UNE POMPE À MAIN

Assurez-vous que l'arme à air est déchargée, armée, dans la position "ON SAFE" et pointée dans une direction sécuritaire. Enlevez le bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir d'air comprimé et reliez le raccord rapide de la pompe manuelle à l'orifice de remplissage (illustration 5b). Commencez à pomper. Continuez de pomper jusqu'à ce que l'indicateur de pression du cylindre d'air comprimé indique que vous êtes entre 1500 – 4500 psi (illustration 5c).

NE REMPLISSEZ PAS TROP. Une fois que la pression voulue est atteinte, purgez l'air du tuyau de la pompe et débranchez le tuyau de la pompe du réservoir. **NOTEZ BIEN** : Si le tuyau n'est pas purgé avant d'être débranché, le tuyau peut se mettre à fouetter l'air lorsque débranché, ce qui peut causer des blessures et des dommages. Remplacez le bouchon de l'orifice de remplissage. Gardez le bouchon sur l'orifice de remplissage du réservoir d'air comprimé lorsque vous ne le remplissez pas.

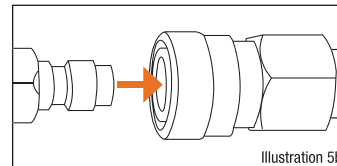


Illustration 5b

5C. REMPLIR LE RÉSERVOIR DE LA CARABINE POUR FLÈCHE À L'AIDE D'UN RÉSERVOIR DE GAZ À PRESSION ÉLEVÉE

Assurez-vous que l'arme à air est déchargée, armée, dans la position "ON SAFE" et pointée dans une direction sécuritaire. Enlevez le bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir d'air comprimé et reliez le raccord rapide de la bouteille ou du réservoir à haute pression à l'orifice de remplissage (illustration 5b). Ouvrez lentement la valve du réservoir à haute pression et commencez à remplir le cylindre de l'arme à air. **NOTEZ BIEN** : Remplissez le cylindre de l'arme à air lentement. Un remplissage trop rapide peut causer un échauffement qui faussera la lecture de l'indicateur de pression du cylindre. Continuez le remplissage jusqu'à ce que l'indicateur de pression du réservoir d'air comprimé indique que vous êtes entre 1500 – 4500 psi (illustration 5c). NE REMPLISSEZ PAS TROP. Une fois que la pression voulue est atteinte, purgez l'air du tuyau de la pompe et débranchez le tuyau de la pompe du réservoir. **NOTEZ BIEN** : Si le tuyau n'est pas purgé avant d'être débranché, le tuyau peut se mettre à fouetter l'air lorsque débranché, ce qui peut causer des blessures et des dommages. Remplacez le bouchon de l'orifice de remplissage.



⚠ ATTENTION

Lors du remplissage, utilisez uniquement de l'air comprimée sans huile et sans eau (DIN EN 12021 – air respirable) ou de l'azote sous une pression maximale de 4500 PSI (310 bar). Ne soumettez jamais un réservoir sous pression rempli à une température qui est supérieure à 122o F (50o C). Ne modifiez pas un réservoir d'air comprimé, ni ses valves. Suivez les réglementations statutaires nationales qui s'appliquent lors du remplissage. Ne remplissez pas un réservoir d'air qui fuit ou qui semble non sécuritaire. Videz-le de manière sécuritaire.

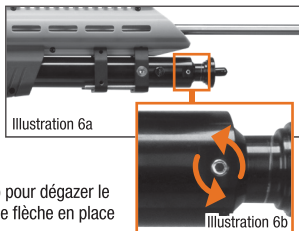
6. DÉGAZAGE DE VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT Lors du dégazage, l'air est libéré par le canon. S'il y a une flèche en place, elle sera tirée !

⚠ AVERTISSEMENT Effectuez toujours un tir à sec, sans flèche, à l'aide de la carabine après le dégazage pour enlever la pression résiduelle. Ne rangez jamais et ne transportez jamais le fusil avec une flèche dans le canon après le dégazage ou lorsque la pression d'air est basse.

NOTEZ BIEN : On doit faire feu avec l'arme (la "désactiver") pour dégazer le réservoir d'air. L'utilisateur doit être certain qu'il n'y a PAS de flèche en place avant de dégazer l'arme à air.

Assurez-vous que l'arme à air est déchargée, désarmée, dans la position "ON SAFE" et pointée dans une direction sécuritaire. Localisez la vis de dégazage sur le côté droit, près de l'avant du réservoir d'air (**illustration 6a**) et tournez-la lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez l'air sous pression s'évacuer (**illustration 6b**). NE CONTINUEZ PAS À TOURNER LA VIS DE DÉGAZAGE. Laissez l'air sortir lentement. Lorsque vous n'entendez plus l'air sortir, serrez la vis de dégazage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **Revérifiez pour vous assurer que la carabine n'est pas chargée, armez la carabine, pointez-la dans une direction sécuritaire, placez-la dans la position "OFF SAFE" et tirez sur la détente pour vidanger la pression résiduelle dans l'arme.** En la pointant toujours dans une direction sécuritaire, placez la carabine dans la position "ON SAFE" et assurez-vous que l'indicateur de pression du réservoir indique qu'il n'y a plus de pression dans le réservoir.

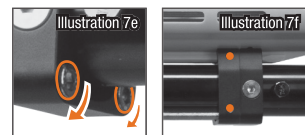
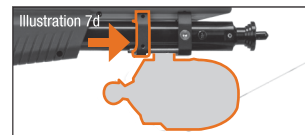
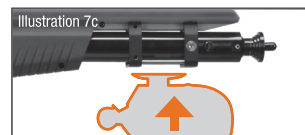
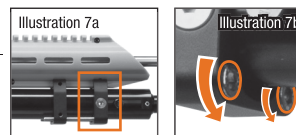


7. ÉQUIPER VOTRE CARABINE À FLÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT Ne tirez JAMAIS une flèche sans avoir fixé le fil provenant du moulinet à la glissière de sécurité et vous être assuré que le moulinet est en place et bien fixé au support universel pour le montage du moulinet. Fixez le fil à une flèche en utilisant uniquement la glissière de sécurité comprise. Ne fixez JAMAIS une flèche au fil d'une autre façon.

7A. MISE EN PLACE D'UN MOULINET CONVENTIONNEL

Assurez-vous que la carabine n'est pas chargée et n'est pas armée, qu'elle est dans la position "ON SAFE" et pointée dans une direction sécuritaire. Localisez le support universel de montage du moulinet à l'avant de la carabine pour flèche (**illustration 7a**) et dévissez les vis de montage (**illustration 7b**) afin que le support puisse être écarté suffisamment pour insérer le moulinet entre les anneaux du support (**illustration 7c**). Une fois le moulinet en place, serrez les vis de montage jusqu'à ce que le moulinet soit bien fixé en place dans le support de montage universel (**illustration 7d**).



7B. MISE EN PLACE D'UN MOULINET BOUTEILLE

Les moulinets bouteilles se fixent d'une autre façon. Pour fixer ces moulinets, localisez le support de montage universel situé à l'avant de la carabine pour flèche (**illustration 7a**) et serrez les vis de montage jusqu'à ce que les deux anneaux se rejoignent et ne bougent plus. Trouvez les autres points de montage situés de chaque côté du support universel (**illustration 7f**). Utilisez les vis de montage incluses avec le moulinet bouteille pour le fixer au support universel pour moulinet.

7C. MISE EN PLACE D'UNE FLÈCHE POUR LE MOULINET

Saisissez le bout du fil venant du moulinet et fixez-le à la glissière de sécurité sur une flèche à l'aide d'un nœud pour la pêche à l'arc.



CHARGER ET DÉCHARGER VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

FR

7D. EQUIPEMENT SUGGÉRÉ POUR UNE UTILISATION AVEC LE FISHR

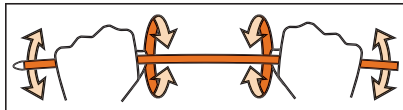
Même si le Air Javelin FishR a été conçu pour accepter une grande variété de moulinets et d'accessoires, nous suggérons l'utilisation de moulinets bouteilles ou de moulinets avec large orifice de sortie, comme par exemple, mais sans y être limité, (en ordre alphabétique) :

- AMS Retriever
- Muzzy XD
- Cajun Spin Doctor
- Muzzy XD Tournament
- Cajun Winch Pro

Se référer au manuel du propriétaire de votre moulinet lorsque vous choisissez votre fil pour la pêche à l'arc.

8. CHARGER ET DÉCHARGER VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT Les flèches peuvent être endommagées si elles viennent en contact avec des objets durs, d'autres flèches ou lors du tir sur une cible. Chaque flèche devrait être examinée avant l'utilisation pour y déceler des dommages comme des fissures, des éclats ou même pour des craquements audibles lors de la manipulation. En vous assurant de porter des verres de protection pour les yeux et des gants, examiner les flèches en leur faisant subir une légère flexion, une torsion et en écrasant le fût. Une flèche endommagée peut se fendre ou éclater lors du tir en ayant comme conséquences des dommages à la carabine pour flèche et des blessures graves ou la mort pour vous et les personnes qui vous observent. Si vous croyez qu'une flèche a été endommagée, jetez cette flèche immédiatement.



⚠ AVERTISSEMENT Utilisez UNIQUEMENT les flèches Umarex AirJavelin FishR avec les carabines à flèche AirJavelin FishR. L'utilisation d'autres flèches peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les flèches AirJavelin sont conçues pour une résistance suffisante pour gérer une pression d'air extrêmement élevée. Les flèches pour arcs et arbalètes ne sont pas assez solides pour résister à la pression atmosphérique élevée et risquent d'éclater ou de se briser. Cela peut provoquer des blessures graves au tireur et aux personnes présentes.

⚠ ATTENTION

Chargez et déchargez toujours une flèche en saisissant le fût de celle-ci. Gardez vos mains éloignées de la pointe de la flèche.

8A. CHARGEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez jamais une flèche dans une carabine pour flèche qui est armée.

Assurez-vous que la carabine pour flèche est déchargée, désarmée, dans la position "ON SAFE" et pointée dans une direction sécuritaire. Glissez la partie arrière de la flèche dans le canon et continuez de glisser la flèche vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit bien en place (**illustration 8a**). Assurez-vous que la bague centrale est bien ajustée dans le canon lorsque vous insérez la flèche (**illustration 8b**).



Illustration 8a



Illustration 8b

NOTEZ BIEN : Pendant que vous insérez la flèche, si vous constatez un grattement ou un frottement, alors enlevez la flèche du canon et passez-la sous l'eau pour enlever les débris. Assurez-vous que la carabine est déchargée et pointée dans une direction sécuritaire, puis effectuez un tir à sec pour enlever les débris du canon. Tentez de charger l'arme de nouveau. Une goutte de silicone sur le joint d'étanchéité de la flèche peut être utilisée pour faciliter le chargement.

8B. DÉSARMEMENT ET DÉCHARGEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

La carabine pour flèche doit être désarmée avant d'enlever la flèche. Ne pas procéder ainsi pourrait vous causer des blessures graves ou morte.

Pour désarmer la carabine pour flèche, pointez le canon dans une direction sécuritaire et placez le cran de sûreté dans la position "OFF SAFE". Tirez la culasse vers l'arrière le plus loin possible (**illustration 9a**). En tenant le levier de culasse dans cette position avec une main, pressez la détente jusqu'à ce que vous entendiez un clic et retenez-le (**illustration 9b**). LENTEMENT, retournez la culasse pour la refermer (**illustration 9c**), relâchez la détente et placez la carabine pour flèche dans la position "ON SAFE".

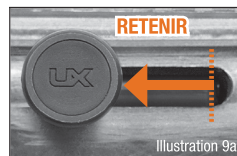


Illustration 9a



Illustration 9b

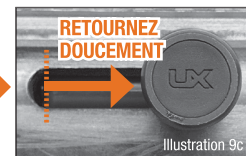


Illustration 9c

Pour décharger la carabine pour flèche, assurez-vous que la carabine pour flèche est désarmée, dans la position "ON SAFE" et pointée dans une direction sécuritaire. Tirez la flèche vers l'avant et glissez-la hors du canon.



9. VISER UNE CIBLE SÉCURITAIRE

⚠ AVERTISSEMENT Ne transportez jamais votre carabine pour flèche lorsqu'elle est armée ou chargée. Il est préférable d'armer une carabine pour flèche seulement lorsqu'on est prêt à tirer. Vous ne devriez jamais transporter votre carabine pour flèche lorsqu'elle est armée et chargée.

AYEZ TOUJOURS CONCIENCE DE VOTRE CIBLE ET DE CE QUI EST SITUÉ AU-DELÀ DE CELLE-CI. Ni tirez jamais vers un son, un éclat de couleur ou un mouvement. Assurez-vous toujours que votre flèche atteindra et tirera uniquement si vous êtes sûr que votre projectile s'arrêtera à l'arrière de votre cible. Pensez à ce que vous atteindrez si votre flèche manque son but. Ne tirez pas sans raison vers le ciel.

⚠ ATTENTION

Votre écran de protection devrait être conçu pour les arbalètes qui tirent des flèches à vitesse élevée et vous devriez en vérifier l'état avant et après chaque séance de tir. Les écrans de protection peuvent s'user et se détériorer éventuellement. Placez toujours l'écran dans un endroit qui sera sécuritaire s'il s'avère défectueux. N'utilisez plus un écran si une flèche le traverse.

10. TIRER UNE FLÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT Lorsqu'une flèche frappe un objet dur, une autre flèche ou un animal chassé, la flèche peut être endommagée. Une flèche endommagée peut se fendre et laisser derrière elle des éclats qui peuvent être nocifs, surtout si avalés.

Si vous récoltez du gibier, inspectez les blessures d'entrée et de sortie du projectile et la zone entourant les blessures pour y déceler des débris avant d'enlever la flèche.

Si vous croyez que des débris sont présents, faites preuve d'une prudence extrême lorsque vous retirez la flèche et tous les fragments brisés du fût de la flèche. Lors des procédures d'éviscération et d'habillage sur le terrain, évitez de toucher aux possibles débris et enlevez avec prudence et éliminez toute section qui pourrait contenir ou qui contient des fragments des débris.

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque vous armez votre carabine pour flèche, ne placez pas votre main sur la bouche du canon ou devant celle-ci. Ne pointez jamais le canon dans votre direction ou dans la direction d'une autre personne lorsque vous armez la carabine. Gardez toujours le canon pointé dans une direction sécuritaire.



⚠ AVERTISSEMENT Ne prenez jamais pour acquis qu'une carabine pour flèche non chargée est sécuritaire. Manipulez toujours la carabine pour flèche comme si elle était chargée et avec le même respect qu'une arme à feu.

⚠ AVERTISSEMENT TOUJOURS vous assurer que le fil n'est pas mêlé ou enroulé autour d'une partie de l'arme avant de tirer.

⚠ AVERTISSEMENT Si vous utilisez un moulinet à bouton-poussoir, toujours vous assurer que le bouton du moulinet est enfoncé avant de tirer avec la carabine à flèche afin d'empêcher la flèche de revenir vers vous ou de briser le fil. Un retour de flèche se produit lorsque la flèche s'arrête à mi-course et revient vers le tireur avec beaucoup de force.

⚠ AVERTISSEMENT Ne relâchez jamais le verrou avant d'avoir bien armé la carabine pour flèche. Une flèche pourrait être tirée si le verrou est relâché lorsqu'il est ramené vers l'arrière partiellement. Gardez toujours le canon pointé dans une direction sécuritaire.

Avant de pêcher, lancez votre flèche et une bonne quantité de fil dans l'eau et ensuite, bobinez pour les ramener. Un fil mouillé garde toutes les pièces lubrifiées et empêche les accrochages. Lancer votre flèche et votre fil à l'eau et les ramener vous permet aussi de vérifier une dernière fois la présence d'emmêlements du fil, en plus de vous permettre de bien placer le fil sur la bouteille ou dans le moulinet. Réglez le frein du moulinet à un très bas niveau. Voyez le manuel du propriétaire du moulinet pour savoir quoi faire.

Utilisez toujours la glissière de sécurité qui fait partie de la flèche du FishR et assurez-vous de bien tendre le fil afin de ne pas tenter de tirer sans que le frein du moulinet soit relâché.

Desserrez toujours le frein du moulinet avant de faire feu ! À la pêche, il est fréquent de frapper la manivelle du moulinet par accident, actionnant ainsi le système de freinage. Pendant que vous attendez, vérifiez le frein pour être certain qu'il est encore relâché et assurez-vous que le fil est tendu et libre.

Lorsque vous êtes absolument certain que votre carabine à flèche pointe vers une cible sécuritaire, que votre frein de moulinet est relâché et que vous êtes prêt à faire feu, placez votre carabine à flèche dans la position "OFF SAFE" (voir **Section 2, Fonctionnement du Cran de Sûreté**). Armez la carabine pour flèche en tirant sur le levier de culasse le plus loin possible (**illustration 10a**). Ensuite relâchez le levier de culasse et poussez-la complètement vers l'avant (**illustration 10b**). Pressez la détente.



AJUSTEMENT DE LA CROSSE

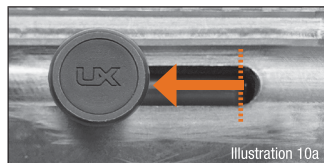


Illustration 10a

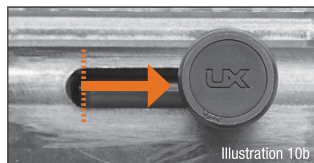


Illustration 10b

ATTENTION

Soyez prudent et gardez vos doigts loin du mécanisme d'armement et butée de crosse réglable (voir les «points de pincements», illustration 11).

NOTEZ BIEN : Plusieurs facteurs ont une influence sur le rendement de la carabine pour flèche et la rapidité du projectile comme la lubrification, la température, la pression de l'air et le poids de la flèche.

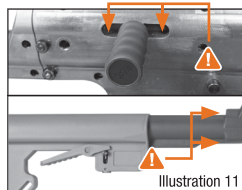


Illustration 11

11. AJUSTEMENT DE LA CROSSE

Pressez et tenez le levier d'ajustement de la crosse et glissez la crosse réglable vers l'avant et l'arrière (illustration 12) pour obtenir une position de tir plus confortable.

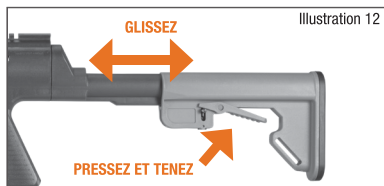


Illustration 12

12. MANIPULATION ET ENTRETIEN DES RÉSERVOIRS D'AIR

AVERTISSEMENT

L'air utilisé doit être conforme aux normes din 3188 (air respirable). Ne rangez pas le réservoir d'air sous pression à une température supérieure à 122o F (50o C). Tenez toujours compte des avertissements et des instructions du fabricant concernant la sécurité pour la manipulation et le rangement des réservoirs d'air sous pression.

AVERTISSEMENT

Les réservoirs d'air sous pression peuvent exploser à une température supérieure à 122o F (50o C). Ne les abîmez pas et ne les incinerez pas. N'exposez pas des réservoirs d'air sous pression à une température supérieure à 50o C (122o F) comme dans un véhicule stationné au soleil.



MANIPULATION ET ENTRETIEN DES RÉSERVOIRS D'AIR

FR

- Si votre réservoir d'air comprimé doit être réparé, téléphonez à Umarex USA en composant le (479) 646-4210 et demandez le service à la clientèle ou visitez le UmarexUSA.info. **NE TENTEZ PAS DE LE DÉMONTÉ.** La réparation de votre réservoir d'air comprimé nécessite des outils et des accessoires spéciaux. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas fait par Umarex USA annulera la garantie.
- Ne modifier pas la surface du réservoir d'air comprimé. Surtout ne gravez pas sa surface et n'utilisez pas de produits abrasifs. Cela peut endommager le réservoir et pose un risque pour la sécurité.
- Examinez le réservoir d'air comprimé pour y déceler des fissures ou des dommages avant chaque utilisation.
- Protégez le réservoir d'air comprimé contre tout dommage.

Le réservoir d'air comprimé a une durée de vie de 10 ans. UMAREX USA ne teste pas les réservoirs d'air comprimé. Pour trouver un centre de test approuvé D.O.T. faites une recherche sur l'Internet pour un endroit où des tests hydrostatiques D.O.T. sont effectués dans votre région.

Certaines conditions peuvent affecter le réservoir d'air et avoir un impact sur son rendement. Ces conditions incluent l'utilisation, l'entretien et le remisage à une température qui est supérieure ou inférieure à la température extérieure (normal est égal à 60o – 80o F/16o - 27o C) et un tir rapide de la carabine pour flèche.

1. Une température élevée peut faire augmenter la pression dans le réservoir d'air et aussi dans la carabine pour flèche provoquant une pression de fonctionnement plus élevée que la normale. Cette pression excessive peut causer un mauvais fonctionnement de la carabine pour flèche ou des dommages permanents. La température maximale de remisage ou de fonctionnement ne devrait jamais dépasser 122o F (50o C). Cette température peut être atteinte si vous laissez la carabine pour flèche sous les rayons du soleil lors d'une journée ensoleillée. Alors, pour être sûr d'un bon fonctionnement de votre carabine pour flèche, ne l'exposez pas à une température élevée ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Dans le cas contraire, le réservoir d'air pourrait surchauffer et exploser, ce qui pourrait endommager la carabine pour flèche et causer des blessures graves ou la mort des personnes à proximité.
2. Il faut aussi prendre soin de ne pas tirer avec la carabine pour flèche si la pression est basse dans le réservoir d'air. Voici certains indices d'une pression insuffisante :
 - A) Le son du tir n'est pas aussi fort que celui d'un coup avec le réservoir plein.
 - B) La flèche frappe au-dessous de la cible ou à une position plus basse qu'elle ne le serait avec un réservoir plein d'air (la vitesse du projectile est moins grande).

13. DÉPANNAGE

PROBLÈMES FRÉQUENTS

Problème	Cause possible				
	Cran de sûreté en place	Le réservoir est vide	Débris dans le tube à air	Bas niveau d'air	Mise en place de la flèche mal effectuée
Mauvais rendement lors du tir		●	●	●	●
La carabine pour flèche ne fait pas feu	●	●		●	●
Projectile lent		●	●	●	●

14. SOINS ET ENTRETIEN

⚠ ATTENTION

Avant tout soin, entretien ou nettoyage, assurez-vous toujours que votre carabine pour flèche est déchargé, désarmé, déchargé et cran de sûreté en position «ON SAFE». Garez-la pointée dans une direction sécuritaire. Il est important de faire des inspections périodiques et de bien entretenir votre carabine pour flèche.

NOTIFICATION

Les huiles qui contiennent de l'acide ou des résines peuvent endommager les joints et aussi le fini de votre carabine pour flèche.

NE REMISEZ JAMAIS UNE CARABINE POUR FLÈCHE CHARGÉE OU ARMÉE. Retirez la flèche de la carabine pour flèche. Gardez la carabine pour flèche loin des enfants et des tireurs non formés. Rangez les flèches à l'écart de la carabine pour flèche pour qu'elles ne soient pas accessibles aux tireurs non formés. Protégez votre carabine pour flèche de l'humidité et de la poussière : Essuyez la carabine pour flèche pour la nettoyer et enveloppez-la dans un chiffon doux et sec. **RAPPELEZ-VOUS** de toujours vérifier si la carabine pour flèche est déchargée lorsque vous la sortez du remisage ou lorsqu'une autre personne vous la donne.

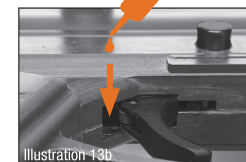
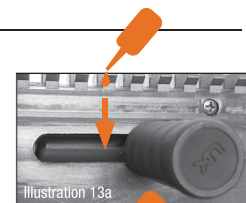
Avec des soins et des vérifications périodiques, votre carabine pour flèche vous permettra de nombreuses séances de tir sans problème. Les mauvais traitements, la négligence et l'exposition continuelle aux intempéries nuira au rendement de toute carabine pour flèche.

Votre carabine pour flèche d'Umarex® est conçue pour tirer des flèches qui ont été spécifiquement fabriquées pour cette carabine.

⚠ AVERTISSEMENT Les lubrifiants à base de pétrole ne doivent pas être utilisés pour ou dans les réservoirs de gaz. L'oxygène sous pression peut réagir violemment au contact des produits à base de pétrole et il pourrait y avoir une explosion, un feu, des dommages à la propriété, des blessures graves, et morte.

PIÈCES EN MOUVEMENT : Asséchez l'arme après chaque utilisation. Si elle est utilisée en eau salée, rincez-la en premier avec de l'eau douce et ensuite asséchez-la. Ne la plongez pas dans l'eau.

Votre arme à air nécessite peu de lubrification. Les surfaces autour de la culasse (voir **illustration 13a**) et le mécanisme de la détente (**illustration 13b**) doivent être lubrifiés avec de l'huile RWS Chamber Oil, sans pétrole, ou huile de silicone à tous les 500 coups.



Rappelez-vous qu'un peu d'huile, c'est bien – beaucoup d'huile, ce n'est pas mieux.

SURFACE : Asséchez l'arme après chaque utilisation. Si elle est utilisée en eau salée, rincez-la en premier avec de l'eau douce et ensuite asséchez-la. Ne la plongez pas dans l'eau.

Les pièces métalliques exposées (boîte de culasse, têtes de vis, détente, etc.) DOIVENT être essuyées, après l'utilisation, à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'huile pour empêcher la rouille. Utilisez une huile légère, sans acide et sans résine. L'huile RWS Spring Cylinder Oil convient parfaitement.

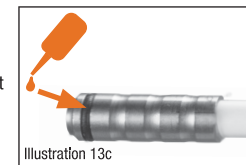
FLÈCHES : Rincez le joint d'étanchéité après chaque coup et avant de recharger. En agissant ainsi, vous lubrifiez le joint, vous enlevez les débris et vous prolongez la durée de vie du joint. Avant le rangement, appliquez une goutte de RWS Chamber Lube sur le joint arrière. (**illustration 13c**).

Assurez-vous d'examiner chaque flèche pour y déceler des dommages comme le décrit la **Section 8 - Chargez et Déchargez Votre Carabine pour Flèche**, avant et après chaque tir.

MOULINET : L'ajout occasionnel d'une goutte de lubrifiant à la silicone aux mécanismes d'un moulinet utilisé est suggéré. Référez-vous aux instructions du fabricant du moulinet pour plus de détails concernant l'entretien.

⚠ ATTENTION

Vérifiez si les vis de la crosse sont serrées pendant et après votre session de tir. Des vis qui ne sont pas serrées peuvent causer des blessures ou la mort.





15. RÉPARATIONS ET SERVICE

⚠ AVERTISSEMENT Une carabine pour flèche qui ne fonctionne pas bien peut être dangereuse. Elle ne devrait être utilisée par personne avant d'être réparée ou détruite. Ne tentez pas de démonter une carabine pour flèche. Il est difficile de la remonter et cela annulera la garantie. Un mauvais démontage ou un montage incorrect peuvent causer des blessures graves ou la mort.

Ne retournez pas un produit défectueux ou endommagé au détaillant. Si votre carabine pour flèche nécessite des réparations, téléphonez à Umarex USA en composant le (479) 646-4210 et demandez le service à la clientèle ou visitez le UmarexUSA.info.

NE TENTEZ PAS DE LA DÉMONTER ! La réparation de votre carabine pour flèche exige des outils et des accessoires spéciaux. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas fait par Umarex USA annulera la garantie.

⚠ ATTENTION

Si vous transportez un réservoir d'air comprimé par avion ou que vous l'envoyez par la poste, il doit être vide.

16. GARANTIE

Ce produit est garanti, pour la clientèle au détail, contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour une durée de un (1) an, à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est pas transférable.

CE QUI EST COUVERT : Les pièces de remplacement et la main-d'œuvre.

CE QUI N'EST PAS COUVERT : Les frais d'expédition à Umarex USA d'un produit défectueux et les dommages causés par un usage abusif ou l'omission de faire les travaux usuels d'entretien, en plus de tout autre frais. Les dommages indirects ou les frais accessoires, incluant les dommages à la propriété ne sont pas couverts. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, donc les limitations et les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

RÉCLAMATION SOUS GARANTIE : Réclamations sous garantie et réparations pour les clients américains seulement. Téléphonez à Umarex USA en composant le (479) 646-4210 et demandez le service à la clientèle. Si le produit doit être retourné, on vous donnera un numéro d'autorisation de retour. Écrivez ce numéro de manière très visible sur le colis et retournez le produit, port payé, à Umarex USA. Vos nom, adresse, numéro de téléphone et une note expliquant la défectuosité du produit doivent être inclus dans le colis. **Une copie datée de la facture originale doit accompagner le produit retourné.** Les clients américains doivent inclure un chèque au nom d'Umarex USA pour le montant spécifié par le service à la clientèle d'Umarex USA pour défrayer les frais de transport et de manutention.

GARANTIE TACITE : Toute garantie tacite, incluant les garanties tacites de qualité marchande et d'adaptation à une utilisation particulière sont limitées en durée de un (1) an à partir de la date d'achat. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS D'IMPOSER DES LIMITES À LA DURÉE D'UNE GARANTIE TACITE, DONC LES LIMITES IMPOSÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. DANS LE CAS OU UNE DES CLAUSES DE CETTE GARANTIE SERAIT INTERDITE PAR UNE LOI FÉDÉRALE, ÉTATIQUE OU MUNICIPALE QUI NE PEUT ÊTRE ANTICIPÉE, ELLE NE SERA PAS APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX PARTICULIERS ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À UN AUTRE ET D'UN PAYS À UN AUTRE.

POUR VALIDER CETTE GARANTIE : Faites parvenir la carte d'enregistrement de la garantie dans les 30 jours à : Umarex USA, 7700 Chad Colley Boulevard, Fort Smith, Arkansas 72916 ou **enregistrez-vous en ligne au UmarexUSA.info/register.**

- 1  INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- 2  CUIDADO
- 3  DESCRIPCIÓN
- 4  OPERACIÓN

Las pistolas de flecha difieren en su funcionamiento y nunca se está listo para disparar ningún arma hasta que esté completamente familiarizado con ella. Lea detenidamente las siguientes instrucciones de funcionamiento antes de operar.

Estos símbolos y palabras de señal de seguridad,   **AVISO**, señalan advertencias, precauciones y avisos en este manual del propietario. Sigalos cuidadosamente por su propia seguridad y la de los demás.

⚠️ ADVERTENCIA No es un juguete. Esta pistola de flecha se recomienda solo para uso de adultos. El uso indebido de oro descuido puede causar lesiones graves o la muerte. Puede ser peligroso hasta 150 yardas (138 metros).

Esta es una pistola de flecha de alta potencia para su uso por personas con 18 años de edad o más. Lea este manual del propietario antes de usarlo. El comprador y el usuario deben cumplir con todas las leyes que rigen la compra, el uso y la propiedad de las pistolas de flecha.

El AirJavelin Pro es un arma de alta potencia que dispara flechas. Se debe tener mucho cuidado con respecto al manejo y el disparo. Se recomienda el uso de barreras de tiro con arco creados para ballestas. Las barreras de pistolas de aire y las trampas de perdigón no son adecuados.

LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO COMPLETAMENTE. Esta pistola de flechas no es un juguete. Trátela con el mismo respeto que a un arma de fuego. Siga siempre cuidadosamente las instrucciones de seguridad que se encuentran en este manual del propietario y guarde este manual en un lugar seguro para su uso en el futuro.



⚠️ ADVERTENCIA
Se requiere protección ocular.
Use sus gafas de tiro.

⚠️ ADVERTENCIA No utilice ni muestre esta pistola de flecha en público, puede confundir a la gente y puede ser un crimen. La policía y otros pueden pensar que es un arma de fuego. No cambie la coloración y las marcas para que se parezca más a un arma de fuego. Eso es peligroso y puede ser un crimen.



LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO

⚠️ PRECAUCIÓN

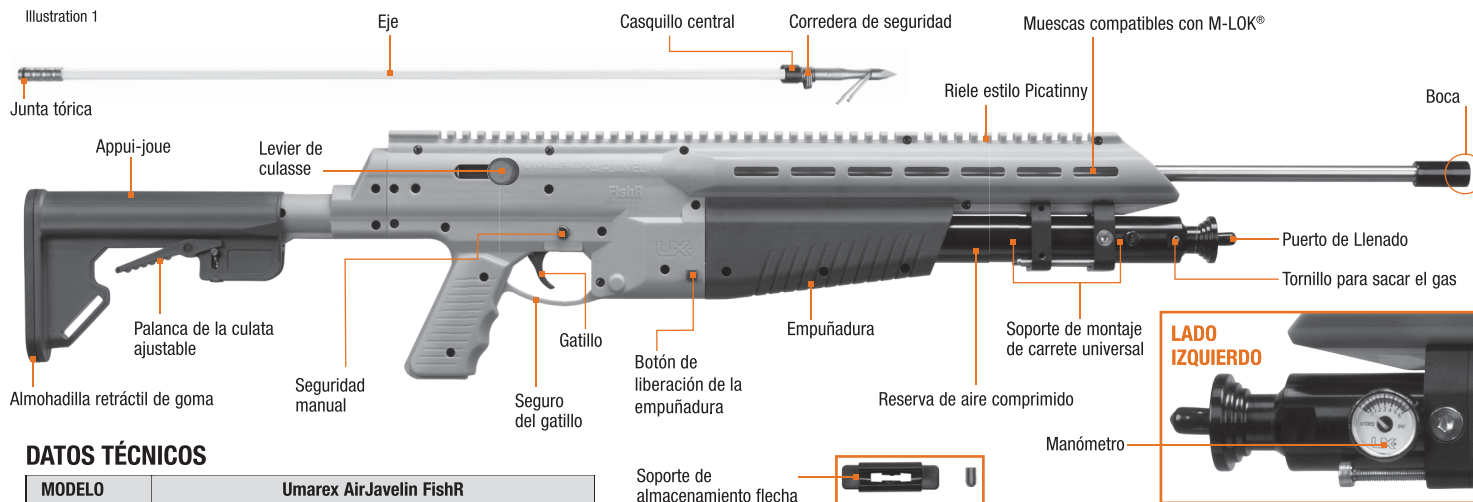
El incumplimiento de las instrucciones y recomendaciones de este manual del propietario puede resultar en lesiones corporales, incluyendo lesiones en la cara, los ojos y los oídos, ceguera o sordera.

Aprenda a manejar su pistola de flecha de una manera segura y apropiada. Recuerde que de acuerdo con las reglas básicas de seguridad, tocar una pistola de flecha es lo mismo que manejarla.

- Usted y otras personas con usted DEBEN usar siempre gafas de tiro para proteger sus ojos. Si usted usa gafas de lectura, los lentes deben estar certificados para la resistencia al impacto o debe usar gafas de seguridad destinadas a utilizar sobre gafas de lectura ópticas normales.
- Siempre apunte en una DIRECCIÓN SEGURA. Mantenga siempre la boca de la pistola de flecha apuntando en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Mantenga siempre el dedo fuera del gatillo y fuera del seguro del gatillo hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte la pistola de flecha a nada que no tenga intención de disparar.
- Trate siempre la pistola de flecha como si estuviera cargada y con el mismo respeto que un arma de fuego.
- Nunca mire hacia la boca de una pistola de flecha.
- Mantenga siempre la pistola de flechas "EN MODO SEGURO" hasta que esté listo para disparar.
- Compruebe siempre si la pistola de aire está "EN MODO SEGURO" y descargada al obtenerla de otra persona o del almacenamiento.
- Utilice sólo flechas que han sido diseñadas específicamente para su pistola de flecha.
- Inspeccione siempre las flechas antes de usarlas. Nunca utilice una flecha que muestre signos de daño. Las flechas dañadas pueden fallar catastróficamente y causarle lesiones a usted y a los demás y dañar su pistola de flecha. Las flechas dañadas deben desecharse inmediatamente.
- No dispare a objetos frágiles como ventanas.
- No dispare a objetos duros o densos, ya que la flecha podría dañarse y causar lesiones.
- Coloque la barrera en un lugar que sea seguro en caso de que falle.
- Su barrera debe estar diseñada para uso con ballestas de alta velocidad y comprobar si hay desgaste antes y después de cada uso. Todas las barreras están sujetas a desgaste y eventualmente fallarán. Reemplace su barrera si la superficie está desgastada o dañada o si las flechas disparadas pasan a través de ella.
- No intente desmontar ni manipular la pistola de flechas. Reparaciones no autorizadas o modificar la función de su pistola de flecha de cualquier manera puede ser insegura y anulará su garantía.
- Antes de guardar la pistola de flecha, asegúrese de que esté descargada y de que la pistola de flecha esté "EN MODO SEGURO."
- Guarde siempre su pistola de flechas en un lugar seguro lejos de los usuarios no autorizados y separado de la munición.
- Guarde su pistola de flechas PCP cargada con 1000 psi de aire para mantener las válvulas cerradas y libres de suciedad/escombros.



1. APRENDA LAS PARTES DE SU PISTOLA DE FLECHA / DATOS TÉCNICOS



DATOS TÉCNICOS

MODELO	Umarex AirJavelin FishR
Velocidad	Hasta 100 fps / 30.5 m/s (flecha de grano 1,248)
Energía	28 ft. lbs. (flecha de grano 1,248)
Flecha	Diámetro exterior de la flecha: .312 pulgadas (7.93 mm) Longitud: 26 pulgadas (66.04 cm)
Longitud	39.25-42.5 pulgadas (99.7-107.95 cm)
Cañón	22.63 pulgadas (57.49 cm)
Peso	5 lb (2.27 kg)
Sistema	PCP
Propulsor	Aire comprimido o nitrógeno
Embalse	4500 psi presión máxima / 9.5 pulg. cúbicas (155 cc)
Gatillo	de 2 etapas
Seguro	Seguro manual del gatillo

⚠ ADVERTENCIA El uso indebido o descuidado de esta pistola de flecha puede causar lesiones graves o la muerte. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente. No cargue una flecha en la pistola de flechas hasta que esté listo para disparar. Si carga una flecha y luego decide no disparar, quítela manualmente o disparando la pistola de flecha a un objetivo seguro. Una pistola de flecha descargada y sin amartillar que está “EN MODO SEGURO” es más segura. Los accidentes ocurren rápido, por favor maneje la pistola de flechas con precaución.

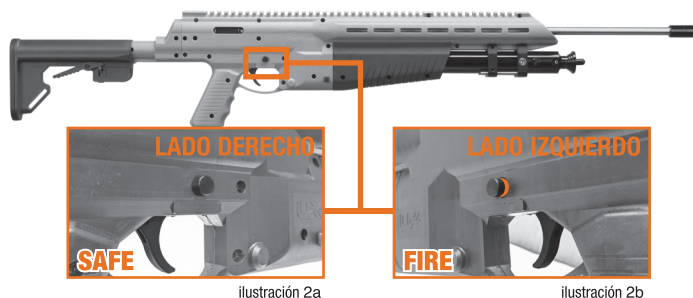
⚠ PRECAUCIÓN

Los componentes de esta pistola de flecha fueron diseñados y fabricados para ofrecer un rendimiento óptimo. Cualquier modificación o manipulación de una pistola de flechas puede causar un mal funcionamiento, anular su garantía y puede hacer que no sea segura de usar. Cualquier cambio en el rendimiento (como una fuerza de tracción del gatillo baja y un recorrido del gatillo acortado) indica una posible modificación, manipulación y/o desgaste. Dicha pistola de flechas debe ser inspeccionada, reemplazada o debidamente reparada por personal calificado de Umarex USA. Cualquier pistola de flecha que haya sido abandonada debe ser revisada por personal calificado para asegurarse de que su función no se ha visto afectada.



2. OPERANDO EL SEGURO

⚠️ ADVERTENCIA Asegúrese de que la pistola de flecha siempre esté apuntando en una dirección segura. Nunca apunte la pistola de flecha a ninguna mascota o persona, incluso si está desarmatilla y descargada. Siempre maneje la pistola de flecha como si estuviera cargada y lista para disparar.



El AirJavelin FishR de Umarex® tiene el seguro como se muestra en la **ilustración 2**.

- Para poner “EN MODO SEGURO”, empuje el seguro desde la izquierda para que el anillo rojo se oculte (**ilustración 2a**).
- Para poner en “MODO NO SEGURO” (listo para disparar), empuje el seguro desde la derecha para que el anillo rojo quede expuesto (**ilustración 2b**).

⚠️ PRECAUCIÓN

Al igual que todos los dispositivos mecánicos, el seguro de la pistola de flechas puede fallar. Incluso cuando la seguridad está en “MODO SEGURO”, debe continuar manejando la pistola de flechas de forma segura. Nunca apunte una pistola de flechas a nada que no tenga la intención de disparar.

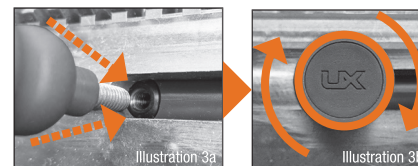
⚠️ PRECAUCIÓN

Antes de poner su pistola de flecha en “MODO NO SEGURO”, asegúrese de que su rifle de aire está apuntando en una dirección segura y que usted está listo para disparar.



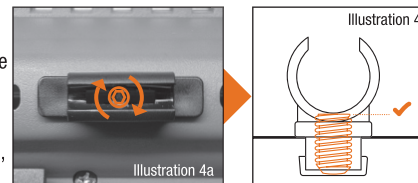
3. FIJANDO LA MANIJA PARA AMBIDIESTROS

Para fijar la manija, inserte la manija en el orificio roscado del tornillo en el lado izquierdo o derecho del perno (**ilustración 3a**) y gire en la dirección con las manecillas del reloj hasta que quede socado (**ilustración 3b**).



4. FIJACIÓN DEL SOPORTE DE ALMACENAMIENTO DE FLECHA

Para fijar el soporte de almacenamiento de flecha, empujelo en una ranura compatible con M-LOK® y, a continuación, inserte el tornillo de apriete (**ilustración 4a**). Con una herramienta hexagonal de 2,5 mm, apriete el tornillo en el sentido de las agujas del reloj (**ilustración 4a**) hasta que quede enrasado con el soporte (**ilustración 4b**).



5. CARGANDO TU PISTOLA DE FLECHAS

La pistola de flechas Umarex® AirJavelin FishR está equipada con un depósito de aire comprimido que está aprobado para aire comprimido de hasta 4500 psi. Este depósito se puede llenar en cualquier momento utilizando un accesorio de desconexión rápida #12FS. NO INTENTE REMOVER LA RESERVA DE AIRE.

NOTA: La reserva de aire de 4,500 psi tiene una presión de aire regulada a 800 psi.

⚠️ ADVERTENCIA Utilice únicamente aire seco comprimido o nitrógeno en esta pistola de flechas. El uso de otros gases, incluido el oxígeno puro, puede causar daños en la pistola de flechas y puede generar una explosión que puede causar lesiones o la muerte.

⚠️ ADVERTENCIA No llene en exceso la reserva. La presión excesiva puede dañar la pistola de flechas y puede conducir a una ruptura del depósito que puede causar lesiones o la muerte.



CARGANDO TU PISTOLA DE FLECHAS

⚠️ ADVERTENCIA Antes de retirar la manguera de llenado, saque siempre el aire de la manguera utilizando la válvula de la bomba. No hacerlo puede resultar en la manguera azotando alrededor, lo que puede causar lesiones o daños a la propiedad.

⚠️ ADVERTENCIA El lubricante a base de petróleo no debe utilizarse dentro o con el depósito de gas comprimido. El oxígeno bajo presión puede reaccionar violentamente con productos a base de petróleo, lo que resulta en explosiones, incendios, daños a la propiedad, lesiones graves y muerte.

⚠️ ADVERTENCIA El depósito de aire comprimido no es extraíble. Es una parte fija e integral de la pistola de flecha. NO intente quitarlo. La extracción del depósito anula la garantía y puede provocar lesiones graves o muerte.

5A. LECTURA DEL MEDIDOR DE PRESIÓN DEL DEPÓSITO DE AIRE DE SU PISTOLA DE FLECHAS

La presión en el depósito se puede leer en el manómetro incorporado. El medidor tiene una precisión del 10 %. Las variaciones de temperatura también pueden afectar el nivel mostrado.

Para obtener lecturas más precisas durante el llenado, consulte el medidor incorporado del tanque, compresor o bomba manual si está disponible.

⚠️ PRECAUCIÓN

Compruebe el indicador de nivel de presión del depósito de aire comprimido solo cuando la pistola de flechas esté descargada y desarmada y cuando el seguro esté activado.



⚠️ PRECAUCIÓN

Utilice únicamente una bomba manual diseñada específicamente para precargar tanques de alta presión y que esté equipada con un accesorio de desconexión rápida #12FS. No utilice un compresor de aire estándar ni una bomba de bicicleta.

La velocidad de la boca debe mantenerse consistente hasta que la presión del reserva de aire del arma AirJavelin FishR acerca a 800 psi. Para mantener la velocidad, rellene el reserva de aire cuando se muestra en el calibrador en la zona de “baja presión”.



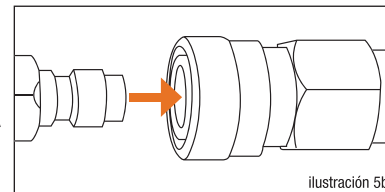
CARGANDO TU PISTOLA DE FLECHAS

ES

5B. LLENAR EL DEPÓSITO DE AIRE CON UNA BOMBA DE MANO

Asegúrese de que la pistola de flecha está descargada, amartillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Conecte la sonda de llenado rápido que viene incluida a la toma de conexión rápida de la bomba de mano #12FS (**ilustración 5b**) y, a continuación, inserte la sonda de llenado rápido en el puerto de llenado del AirJavelin Pro (**ilustración 5a**). Empieza a bombear. Continúe bombeando hasta que el manómetro del depósito de aire indique que está entre 1500-4500 psi. NO SOBRELLENE. Una vez alcanzada la presión deseada, saque el aire de la manguera de la bomba y desconecte la manguera de la bomba del depósito. **NOTA:** Si la manguera de la bomba no se le saca el aire antes de desconectarse, la manguera puede golpear con fuerza cuando se desconecta y podría causar lesiones o daños a la propiedad.

Mantenga la tapa del puerto de llenado en el puerto de llenado del depósito de aire cuando no esté llenando.



5C. LLENAR EL DEPÓSITO DE LA PISTOLA DE FLECHAS CON UN TANQUE BOTELLA DE ALTA PRESIÓN

Asegúrese de que la pistola de flechas está descargada, amartillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Conecte la sonda de llenado rápido que viene incluida al tanque de alta presión o a la toma de #12FS de desconexión rápida de la botella (**ilustración 5b**). Inserte la sonda de llenado rápido en el puerto de llenado del AirJavelin Pro (**ilustración 5a**). Lentamente abra la válvula en el tanque de alta presión y comience a llenar el depósito de la pistola de flechas. **NOTA:** Lentamente llene el depósito de la pistola de flechas. Llenarlo demasiado rápido puede hacer que el calor se acumule, lo que resultará en una lectura inexacta en el manómetro del depósito. Continúe llenando hasta que el manómetro en el depósito de la pistola de flechas indique que está entre 1500-4500 psi. NO SOBRELLENE. Una vez alcanzada la presión deseada, saque el aire de la manguera del tanque o botella de alta presión y desconéctelo del depósito de la pistola de flechas. **NOTA:** Si a la manguera de la bomba no se le saca el aire antes de desconectarse, la manguera puede golpear con fuerza cuando se desconecta y podría causar lesiones o daños a la propiedad.

⚠️ PRECAUCIÓN

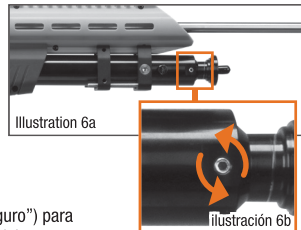
Al rellenar, utilice únicamente aire comprimido exento de aceite y agua (DIN EN 12021 – aire para respirar) o nitrógeno con una presión máxima de 4500 PSI (310 bar). Nunca exponga un depósito de presión lleno a una temperatura superior a 122º F (50º C). No realice alteraciones en el depósito de aire comprimido ni en sus válvulas. Conozca las normas legales nacionales aplicables para la recarga. No rellene un depósito de aire que tenga fugas o que parezca inseguro. Vacíe de una manera segura.



6. DESGASIFICACIÓN DE SU PISTOLA DE FLECHAS

⚠️ ADVERTENCIA Cuando se desgasifica, el aire se libera a través del tubo de aire. ¡Si hay una flecha cargada se disparará!

⚠️ ADVERTENCIA Siempre dispare en seco la pistola de flechas sin una flecha después de la desgasificación para eliminar la presión residual del gas. Nunca guarde ni transporte el arma con una flecha en el cañón después de la desgasificación o cuando tenga poco aire.



NOTA: La pistola de flechas debe ser disparada ("sin seguro") para desgasificación del réservoir d'air comprimé. El usuario debe estar seguro de que NO hay una flecha cargada antes de desgasificación del rifle de aire.

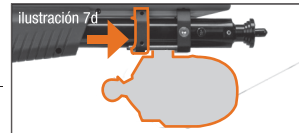
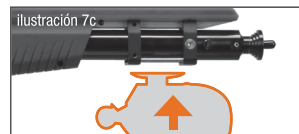
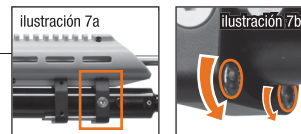
Asegúrese de que la pistola de aire esté descargada, desmartillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Verifique que NO haya flecha cargada. Ubique el tornillo de desgasificación en el lado derecho, cerca de la parte delantera del depósito de aire (véase la **ilustración 6a**) y gírelo lentamente en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que escuche que el aire presurizado comienza a ventilarse (véase la **ilustración 6b**). NO CONTINUE ROTANDO EL TORNILLO DE DESGASIFICAR. Deje que salga lentamente. Una vez que ya no oiga la ventilación del gas, gire el tornillo de desgas en el sentido de las manecillas del reloj. **Verifique dos veces para asegurarse de que la pistola de flechas no esté cargada, amartille la pistola de flechas, apunte en una dirección segura, coloque "SIN SEGURO" (OFF SAFE) y apriete el gatillo para eliminar la presión residual del gas en la pistola de flechas.** Mientras continúa apuntando hacia una dirección segura, ponga EN MODO SEGURO y asegúrese de que el manómetro del depósito de aire no muestre presión en el depósito.

7. EQUIPAR TU PISTOLA DE FLECHAS

⚠️ ADVERTENCIA NUNCA dispare una flecha sin sujetar la línea del carrete a la corredera de seguridad y asegurarse de que el carrete esté instalado y asegurado correctamente al soporte de montaje del riel universal. Fije la línea únicamente a una flecha a través de la corredera de seguridad incluida. NUNCA coloque una flecha en la línea por ningún otro medio.

7A. ACOPLAMIENTO DE UN CARRETE CONVENCIONAL

Asegúrese de que la pistola de flechas esté descargada, sin amartillar, "CON SEGURO" ("ON SAFE") y apuntando en una dirección segura. Localice el soporte de montaje del carrete universal en la parte delantera de la pistola de flechas (véase la **ilustración 7a**) y afloje los tornillos de montaje (véase la **ilustración 7b**) para que el soporte pueda abrirse lo suficiente para insertar el carrete entre las cabezas de soporte (véase la **ilustración 7c**). Una vez que el carrete esté en su lugar, soque los tornillos de montaje hasta que el carrete esté bien asegurado en el soporte de montaje del carrete universal (véase la **ilustración 7d**).



7B. COLOCACIÓN DE UN CARRETE DE BOTELLA

Los carretes de botellas utilizan accesorios alternativos. Para colocar estos carretes, localice el soporte universal del carrete en la parte delantera de la pistola de flechas (véase la **ilustración 7a**) y soque los tornillos de montaje (véase la **ilustración 7e**) hasta que las dos cabezas del soporte se encuentren y no se muevan. Localice los puntos de montaje alternativos a ambos lados del soporte de montaje del carrete universal (véase la **ilustración 7f**). Utilice los tornillos de montaje incluidos en el carrete de botella para asegurar el carrete de botella al soporte de montaje del carrete universal.



7C. COLOCAR UNA FLECHA EN EL CARRETE

Toma el extremo de la línea del carrete y átalalo a la corredera de seguridad de una flecha con un nudo de pesca con arco.

7D. EQUIPO RECOMENDADO PARA USAR CON EL FISHR

Si bien el AirJavelin FishR fue diseñado para aceptar una amplia variedad de carretes y accesorios de pesca con arco, recomendamos carretes tipo botella o de boca ancha como, entre otros, (en orden alfabético):

- AMS Retriever
- Cajun Spin Doctor
- Cajun Winch Pro
- Muzzy XD
- Muzzy XD Tournament

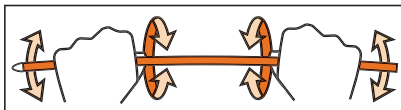


CARGANDO Y DESCARGANDO SU PISTOLA DE FLECHAS

Consulte el manual del propietario de su carrete cuando elija una línea de pesca con arco.

8. CARGANDO Y DESCARGANDO SU PISTOLA DE FLECHAS

⚠ ADVERTENCIA Las flechas pueden dañarse si impactan en objetos duros, otras flechas, o si se le dispara a un objetivo. Cada flecha debe ser inspeccionada en busca de daños antes de su uso, tales como grietas, divisiones, o el sonido de agrietamiento cuando se manipula. Mientras usa protección para los ojos y guantes, inspeccione las flechas flexionando suavemente, torciendo y apretando el eje. Una flecha dañada puede astillarse o explotar al disparar, lo que resulta en daños en la pistola de flechas y lesiones graves o su muerte o la de quienes estén como observadores. Si sospecha que una flecha ha sido dañada, deseche la flecha inmediatamente.



⚠ ADVERTENCIA Utilice SOLO flechas Umarex AirJavelin FishR con la pistola de flechas AirJavelin FishR. El uso de otras flechas puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Las flechas AirJavelin están diseñadas para una resistencia suficiente para manejar una presión de aire extremadamente alta. Las flechas para arcos y ballestas no son lo suficientemente fuertes como para soportar la alta presión del aire y podría astillarse o romperse. Esto puede causar lesiones graves al tirador y a los espectadores.

⚠ PRECAUCIÓN

Siempre cargue y descargue una flecha agarrándola del eje. Mantén las manos alejadas de la punta de la flecha.



CARGANDO Y DESCARGANDO SU PISTOLA DE FLECHAS

ES

8A. CARGA

⚠ ADVERTENCIA Nunca cargue una flecha en una pistola de flechas amartillada.

Asegúrese de que la pistola de flechas está descargada, desmartillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Deslice la parte posterior de la flecha en el cañón y siga moviendo la flecha hacia abajo hasta que esté completamente asentada (véase la **ilustración 8a**). Asegúrese de que el casquillo central encaje perfectamente dentro del cañón mientras carga la flecha (véase la **ilustración 8b**).



ilustración 8a



ilustración 8b

NOTA: A medida que la flecha está cargada, si se siente algún rasguño o arenilla, retire la flecha del cañón y salpique con agua para eliminar los escombros. Asegúrese de que la pistola de flechas esté descargada y apunte en una dirección segura, luego dispare en seco la pistola de flechas para eliminar cualquier residuo en el cañón. Intente cargar de nuevo. Se puede usar una gota de aceite de sílica en la junta tórica de la flecha para facilitar la carga.

8B. DESMARTILLAR Y DESCARGA

⚠ ADVERTENCIA La pistola de flechas debe ser desmartillada antes de descargar una flecha. No hacerlo podría causar lesiones graves o muerte.

Para desmartillar la pistola de flechas, apunte la boca en una dirección segura y quite el seguro. Tire del cerrojo hasta el fondo (**ilustración 9a**). Sosteniendo la palanca del cerrojo en esa posición con una mano, apriete el gatillo hasta que se escuche un ruido de clic y sostenga (**ilustración 9b**). **LENTAMENTE** devuelva el cerrojo a la posición cerrada (**ilustración 9c**), suelte el gatillo y ponga la pistola de flecha EN MODO SEGURO.

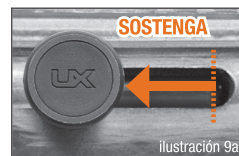


ilustración 9a



ilustración 9b



ilustración 9c



Para descargar la pistola de flechas, asegúrese de que la pistola de flechas no esté amartillada, EN MODO SEGURO, y apuntando hacia una dirección segura. Tire de la flecha hacia adelante y deslícela para sacarla del cañón.

9. APUNTANDO HACIA UN OBJETIVO SEGURO

⚠️ ADVERTENCIA Nunca lleve su pistola de flechas mientras está amartillada o está cargada. Lo mejor es amartillar la pistola de flechas sólo antes de disparar. Bajo ninguna circunstancia, su pistola de flecha debe ser llevada amartillada y cargada.

SIEMPRE ESTÉ SEGURO DE SU OBJETIVO Y LO QUE ESTÁ MÁS ALLÁ DE ÉL. Nunca dispare a un sonido, flash de color o movimiento. Siempre asegúrese de dónde golpeará la flecha y dispare solo si está seguro de que su proyectil se detenga detrás de su objetivo. Piense en lo que golpeará si no pega el objetivo. No disparen al azar en el cielo.

⚠️ PRECAUCIÓN

Su barrera debe estar diseñada para su uso con ballestas de alta velocidad y comprobar si hay desgaste antes y después de cada uso. Todas las barreras están sujetas a desgaste y eventualmente fallarán. Suspenda el uso si la superficie de la barrera muestra signos de fallo. Coloque siempre la barrera en un lugar que sea seguro en caso de que falle la barrera. Suspenda el uso de una barrera si la flecha pasa a través de ella.

10. DISPARANDO SU PISTOLA DE FLECHAS

⚠️ ADVERTENCIA Cuando una flecha impacta a un objeto duro, a otra flecha o a un animal de juguete, puede producirse daño en la flecha. Una flecha dañada puede astillarse y dejar atrás la metralla que puede ser perjudicial, especialmente si se ingiere.

Si se utiliza para cosechar la caza, inspeccione las heridas de entrada y salida y el área alrededor de las heridas en busca de residuos antes de retirar la flecha.

Si sospecha que hay de residuos, tenga mucho cuidado al retirar la flecha y los fragmentos rotos del eje de la flecha. Durante las pruebas de campo, si hay sospecha evite los residuos y retire y deseche cuidadosamente cualquier materia que tenga la presencia o sospecha de presencia de fragmentos de residuos.



⚠️ ADVERTENCIA Al amartillar la pistola de flechas no coloque la mano sobre o delante de la boca de la pistola. Nunca permita que la boca apunte hacia usted o cualquier otra persona durante el amartillado. Mantenga siempre la boca apuntando hacia una dirección segura.

⚠️ ADVERTENCIA Nunca asuma que por el hecho de que la pistola de flechas no está cargada es segura. Siempre trate la pistola de flecha como si estuviera cargada y con el mismo respeto que lo haría con un arma de fuego.

⚠️ ADVERTENCIA SIEMPRE asegúrese de que la línea no esté enredada o envuelta alrededor de alguna parte del arma antes de disparar.

⚠️ ADVERTENCIA Si usa un carrete de botones, siempre asegúrese de presionar el botón en el carrete antes de disparar el rifle de flechas para evitar que la flecha retroceda o se rompa la línea. El snapback es cuando la flecha se detiene en pleno vuelo y se tira hacia atrás hacia el tirador con una cantidad significativa de fuerza.

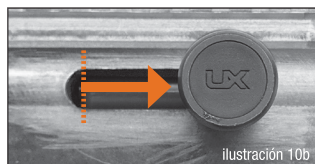
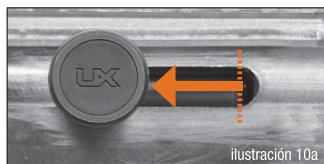
⚠️ ADVERTENCIA Nunca suelte el cerrojo antes de amartillar completamente el cañón de flechas. Una flecha cargada podría dispararse si el cerrojo se suelta cuando está parcialmente hacia atrás. Mantenga siempre la boca del arma apuntando en una dirección segura.

Antes de comenzar a pescar, lanza tu flecha y una buena cantidad de línea al agua y luego vuelve a meterla. Una línea húmeda mantendrá todo lubricado y evitará inconvenientes, enganches y caídas. Lanzar la flecha y la línea hacia afuera y volver a enrollarla también le dará la oportunidad de hacer una última búsqueda de enredos, así como asegurarse de que la línea esté empaquetada en el carrete o en el pozo de la botella. Configura el arrastre de tu carrete para que quede muy suelto. Consulta el manual del propietario de tu carrete para saber cómo hacerlo.

Utilice siempre la corredera de seguridad que viene en la flecha FishR y asegúrese de apretar toda la línea floja para asegurarse de que no intenta disparar el arco sin que se suelte el arrastre del carrete.

¡Desenganche siempre el arrastre del carrete antes de disparar! Es común golpear accidentalmente el mango del carrete al pescar, lo que involucra el arrastre. Mientras espera, compruebe siempre que el arrastre aún esté liberado, que la línea se mantenga tensa sin holgura y que la línea esté libre de obstáculos.

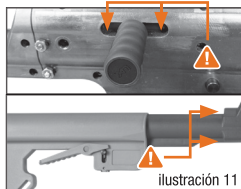
Cuando esté absolutamente seguro de que su pistola de flechas está apuntando a un objetivo seguro, que el arrastre del carrete está desactivado y está listo para disparar, coloque su pistola de flechas "SIN SEGURO" (OFF SAFE) (ver **sección 2, Funcionamiento del seguro**). Prepare la pistola de flechas para disparar tirando hacia arriba de la palanca del cerrojo y tirando el cerrojo hacia atrás hasta donde llegue (**ilustración 10a**). Luego suéltela la palanca del cerrojo y empuje hacia abajo cuando vuelva totalmente adelante (**ilustración 10b**). Apriete el gatillo.



⚠ PRECAUCIÓN

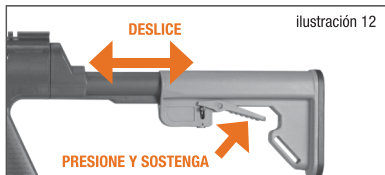
Tenga cuidado de mantener sus dedos libres del mecanismo de amartillado y la culata ajustable (vea "puntos de atrapamientos" **ilustración 11**).

NOTA: Muchos factores afectan el rendimiento y la velocidad de la pistola de flechas, la lubricación, la temperatura, la presión del aire y el peso de la flecha.



11. AJUSTE DE LA CULATA

Presione hacia abajo y sostenga la palanca de la culata ajustable y deslice la culata ajustable hacia adelante y hacia atrás (**ilustración 12**) para acomodar una posición de disparo más cómoda.



12. MANEJO Y CUIDADO DE LOS DEPÓSITOS DE AIRE

⚠ ADVERTENCIA El aire utilizado debe cumplir con din 3188 (aire para respirar). No almacene el depósito de aire comprimido a temperaturas superiores a 122° F (50° C). Siga siempre las advertencias y las instrucciones de seguridad del fabricante en relación con la manipulación y el almacenamiento del depósito de aire comprimido.

⚠ ADVERTENCIA Los depósitos de aire comprimido pueden explotar a temperaturas superiores a 122° F (50° C). No los mutile ni incinere. No exponga los depósitos de aire comprimido a temperaturas superiores a 50° C (122° F), como en un vehículo estacionado al sol.

- Si su depósito de aire comprimido necesita reparación, llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite UmarexUSA.info. ¡NO INTENTE DESENSAMBLARLO! Su depósito de aire comprimido requiere herramientas y accesorios especiales para repararlo. Cualquier desmontaje o modificación no realizado por Umarex USA anulará la garantía.
- No altere la superficie del depósito de aire comprimido. En particular, no lo grave ni aplique abrasivos. Esto puede dañar el depósito y crear un riesgo de seguridad.
- Inspeccione el depósito de aire comprimido en busca de grietas y daños antes de cada uso.
- Proteja el depósito de aire comprimido contra daños de cualquier tipo.

El depósito de aire comprimido tiene una vida útil de 10 años. UMAREX USA no prueba los depósitos de aire comprimido. Para encontrar una instalación de pruebas aprobada por D.O.T., haga una búsqueda web para las pruebas hidrostáticas D.O.T. en su área.

Ciertas condiciones pueden afectar al depósito de aire, lo que puede afectar a su rendimiento adecuado. Estas condiciones incluyen el uso, el mantenimiento y el almacenamiento a temperaturas que son más altas o más bajas de las temperaturas normales al aire libre (normal es igual a 60°-80° F/16°-27° C) y cuando se dispara rápidamente la pistola de flechas.

- 1 Las altas temperaturas pueden aumentar la presión en el depósito de aire y también dentro de la pistola de flechas, lo que conduce a una presión de funcionamiento más alta que la estándar. Este exceso de presión podría causar un mal funcionamiento de la pistola de flechas o dañarse permanentemente. La temperatura máxima de almacenamiento o de funcionamiento nunca debe superar los 122° F (50° C). Esta temperatura se puede alcanzar si deja la pistola de flechas bajo la luz solar directa en un día soleado. Por lo tanto, para garantizar el correcto funcionamiento de la pistola de flechas, no la exponga a altas temperaturas o luz solar directa durante largos períodos de tiempo. De lo contrario, el depósito de aire podría sobrecalentarse y explotar, lo que podría dañar la pistola de flecha y causar lesiones o muerte a las personas a su alrededor.
- 2 Se debe tener cuidado para asegurarse de que la pistola de flechas no se dispare con un depósito de aire está bajo de presión. Estos son algunos indicadores de presión insuficiente:
 - A) El sonido del disparo no es tan fuerte como cuando el depósito está lleno.
 - B) La flecha golpea debajo del objetivo o en una posición más baja de lo que lo haría con un depósito de aire lleno (es decir, la velocidad ha disminuido).



13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS COMUNES

Problema	Posible causa				
	El seguro está activado	El depósito está vacío	Escombros en el tubo de aire	Bajo en aire	Flecha no cargada correctamente
Pobre rendimiento de disparo		●	●	●	●
La pistola de flechas no dispara	●	●		●	●
Proyectil lento		●	●	●	●

14. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado, limpieza o mantenimiento, asegúrese siempre de que su pistola de flechas está descargada, desarmada, desgasificada y con la seguridad en la posición "ON SAFE". Manténgase apuntando hacia una dirección segura. Es importante realizar inspecciones de rutina y mantener su pistola de flechas correctamente.

AVISO

Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar los sellos y posiblemente el acabado de la pistola de flechas.

NUNCA ALMACENE UN ARMA DE FLECHAS CARGADA O AMARTILLADA. Descargue la flecha de la pistola de flechas. Mantenga la pistola de flechas lejos de los niños y los tiradores no entrenados. Almacene las flechas por separado de la pistola de flechas para evitar que sean utilizadas por tiradores no entrenados. Proteja su pistola de flecha de la humedad y la suciedad; limpie la pistola de flecha y envuélvala en un paño suave y seco. **RECUERDE:** Compruebe siempre que la pistola de flechas esté descargada al tomarla del almacenamiento o de otra persona.

Con cuidado e inspecciones de rutina su pistola de flechas proporcionará muchas sesiones de disfrute de disparos. El abuso, el abandono y la exposición continua a los elementos perjudicarán el rendimiento de cualquier pistola de flechas.

Su Umarex® pistola de flechas está diseñada para disparar flechas que han sido fabricadas específicamente para ella.



ADVERTENCIA El lubricante a base de petróleo no debe utilizarse en el depósito de gas comprimido ni con ellos. El oxígeno bajo presión puede reaccionar violentamente con productos a base de petróleo, lo que resulta en explosiones, incendios, daños a la propiedad, lesiones graves y muerte.

PARTES DE TRABAJO: Secar después de cada uso. Si se usa en un ambiente de agua salada, primero enjuague con agua dulce y luego seque. No sumergir.

Su rifle de aire requiere poca lubricación. Las superficies alrededor del cerrojo (ver **ilustración 13a**) y el mecanismo de disparo (véase la **ilustración 13b**) deben lubricarse con aceite de cámara RWS sin petróleo o aceite de silicona después de cada 500 disparos. Recuerde, un poco es bueno, mucho no es mejor.

SUPERFICIE: Secar después de cada uso. Si se usa en un ambiente de agua salada, primero enjuague con agua dulce y luego seque. No sumergir.

Las piezas metálicas expuestas (receptor, cabezales de tornillo, gatillo, etc.) DEBE limpiarse con un paño ligeramente engrasado después de manipularlo para evitar el óxido. Utilice aceite libre de ácidos ligeros y sin resina. El aceite de cilindro de resorte RWS es excelente para esto.

FLECHAS: Enjuague la junta tórica de la flecha después de cada disparo y antes de cargar. Si lo hace, lubricará la junta tórica, eliminará los desechos y prolongará la vida útil de la junta tórica. Antes de guardarlo, aplique una gota de lubricante de cámara RWS en la junta tórica trasera (ver **ilustración 13c**).

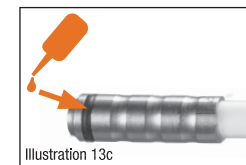
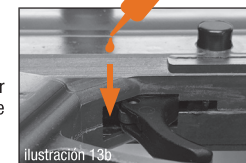
Asegúrate de inspeccionar cada flecha en busca de daños como se describe en **Sección 8 - Carga y descarga de tu pistola de flecha** antes y después de cada disparo.

CARRETE: Ocasionalmente se recomienda agregar una gota de aceite de silicona a cualquier mecanismo de carrete adjunto. Consulte las instrucciones del fabricante del carrete para conocer procedimientos de cuidado adicionales.



⚠ PRECAUCIÓN

Compruebe que los tornillos de la culata estén socados, entre, durante y después de la actividad de disparo. Los tornillos sueltos pueden causar lesiones o la muerte.





15. REPARACIÓN Y SERVICIO

⚠️ ADVERTENCIA Una pistola de flecha que no está funcionando correctamente puede ser peligrosa. Debe mantenerse a salvo de su uso por cualquier persona hasta que se repare o destruya. No intente desensamblar la pistola de flechas. Es difícil de volver a ensamblar y anulará la garantía. El desmontaje o el reensamblaje incorrectos pueden causar lesiones graves o la muerte.

No devuelva el producto defectuoso o dañado al distribuidor. Si su pistola de flecha necesita reparación, llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite UmarexUSA.info. ¡NO INTENTE DESMONTARLO! Su pistola de flecha requiere herramientas y accesorios especiales para repararlo. Cualquier desmontaje o modificación no realizado por Umarex USA anulará la garantía.

⚠️ PRECAUCIÓN

Si transporta un depósito de aire comprimido por avión o lo envía por correo, debe estar vacío.

16. GARANTÍA

Este producto está garantizado al consumidor minorista durante de uno (1) año a partir de la fecha de compra contra defectos de material y mano de obra y no es transferible.

LO QUE CUBRE: Piezas de repuesto y mano de obra.

LO QUE NO CUBRE: Gastos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y daños causados por abuso o falta de mantenimiento normal, así como cualquier otro gasto. Daños consecuentes, o gastos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a usted.

RECLAMOS DE GARANTÍA: Reclamos de garantía y reparación solo para clientes estadounidenses. Llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio. Si se determina que es necesaria una devolución, se le emitirá un Número de Autorización de Devolución. Escriba este número en negrita en la caja y devuelva el producto prepagado a Umarex USA. Su nombre, dirección, número de teléfono y una nota explicando el defecto encontrado deben incluirse en el paquete.

Una copia del recibo de caja registradora fechado original debe acompañar la devolución.

Los clientes estadounidenses deben incluir un cheque realizado a Umarex USA en la cantidad proporcional para el departamento de servicio de Umarex USA para cubrir el envío y la manipulación.

GARANTÍAS IMPLÍCITAS: Cualquier garantía implícita, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito particular, está limitada en duración de uno (1) año a partir de la fecha de compra al por menor. **ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE CUANTO TIEMPO DURA UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE A USTED. EN LA MEDIDA EN QUE CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTA GARANTÍA SEA PROHIBIDA POR LA LEY FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL QUE NO PUEDA SER PREMEDITADA, NO SERÁ APLICABLE. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y USTED PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO Y DE PAÍS A PAÍS.**

PARA VALIDAR ESTA GARANTÍA: Envíe la tarjeta de registro en un plazo de 30 días a: Umarex USA, 7700 Chad Colley Boulevard, Fort Smith, Arkansas 72916 o **Regístrese en línea en UmarexUSA.info/register.**

EN Product Registration

As the purchaser of a product distributed by Umarex USA, you are entitled to the benefits of a limited warranty upon the registration of your product at UmarexUSA.info within 30 days of purchase. For warranty or repair details or questions associated with your gun, see the Warranty/Repair section in the manual that accompanied your product at the time of purchase. Keep your original sales receipt. It must accompany the gun if it is returned for any reason.

If you have questions or concerns regarding the Umarex USA product you have purchased, please contact our Customer Service Department at 479-646-4210 or visit UmarexUSA.info.

**Register on the Internet at
UmarexUSA.info/register**

This OWNER'S MANUAL should always accompany the airgun and be transferred with it upon change of ownership or when presented to another person.

Ce MANUEL DE PROPRIÉTAIRE devrait toujours accompagner l'arme à air et être donné avec celle-ci lorsqu'il y a un changement de propriétaire ou lors de l'utilisation par une autre personne.

Este MANUAL DE OPERACIONES DEL USUARIO siempre debe acompañar a la pistola de aire y transferirlo con ella si se cambia el dueño o cuando se le presenta a otra persona.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios al color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.

© UMAREX USA

FR Enregistrement du Produit

Comme acheteur d'un produit distribuée par Umarex USA, vous avez droit à une garantie limitée lorsque vous enregistrez votre produit au UmarexUSA.info l'intérieur de 30 jours suivant l'achat. Pour plus de détails concernant la garantie et les réparations ou si vous avez des questions au sujet de votre arme, consultez la section Garantie/réparation du manuel qui accompagnait votre produit lors de l'achat. Conservez votre reçu de caisse original. Il doit accompagner l'arme si celle-ci nous est retournée pour quelque raison que ce soit.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le produit Umarex USA que vous avez acheté, communiquez avec notre service à la clientèle au 479-646-4210 ou visitez le UmarexUSA.info.

**Enregistrez votre arme sur Internet au
UmarexUSA.info/register**

**REGISTER YOUR PRODUCT.
GET NEWS & OFFERS.**

**Scan the QR Code or Visit
UmarexUSA.info/register**



ES Registración del Producto

Como el comprador de una nueva producto distribuida por Umarex USA, usted tiene derecho a los beneficios de una garantía limitada cuando registre su producto en UmarexUSA.info dentro de 30 días después de la compra. Para detalles de garantía o de reparación o preguntas relacionadas con su arma de air, vea la sección de Garantía/Reparación en el manual que acompaña a su producto al momento de la compra. Guarde su recibo original de venta. Debe de acompañar al arma de air si se devuelve por alguna razón.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el producto Umarex USA que ha comprado, por favor contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-479-646-4210 o visite UmarexUSA.info.

**Registrar en la internet en
UmarexUSA.info/register**

UMAREXUSA®

Distributed by / Distribué par / Distribuido por:

UMAREX USA, INC.

7700 Chad Colley Boulevard

Fort Smith, AR 72916

UmarexUSA.info